

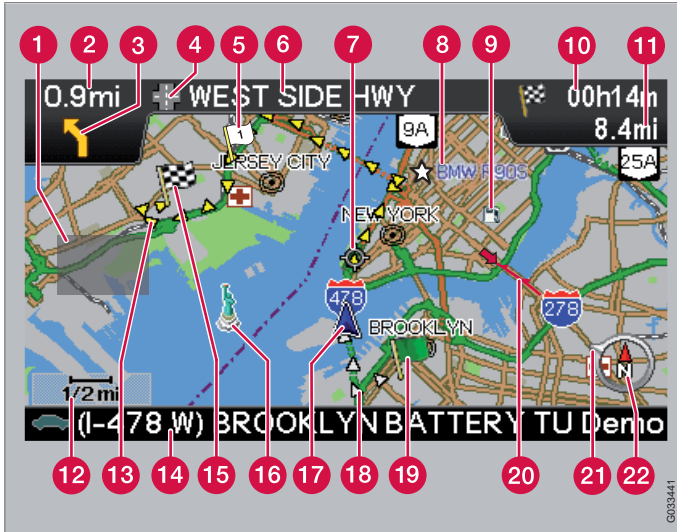


VOLVO C30, S40, V50, C70 & XC90

SISTEMA DE NAVEGACIÓN VOLVO (VNS)



MANUAL DE INSTRUCCIONES



Tipos de caminos	Color
Autopistas	Verde
Caminos principales	Rojo
Caminos principales secundarios	Café
Caminos usuales	Gris oscuro
Caminos locales	Verde oscuro

Texto y simbología en la pantalla

- 1 Area que será evitada
- 2 Distancia hasta el punto guía siguiente

- 3 Dirección a tomar en el punto guía siguiente
- 4 Tipo de intersección
- 5 Destino intermedio
- 6 Nombre de la calle o camino siguiente
- 7 Punto guía siguiente
- 8 Ubicación guardada
- 9 Símbolo para un Punto de Interés - POI (Gasolinera)
- 10 Tiempo faltante hasta el destino
- 11 Distancia faltante hasta el destino
- 12 Escala del mapa
- 13 Ruta
- 14 Camino actual
- 15 Destino final
- 16 Monumentos famosos
- 17 El lugar actual del vehículo
- 18 Sección de la ruta completada
- 19 Punto de inicio
- 20 Información de tráfico
- 21 Anillo exterior de la brújula - dirección hacia el destino
- 22 Brújula

SISTEMA DE NAVEGACIÓN VOLVO (VNS) CON RTT ("TIEMPO REAL DE TRÁFICO")

El sistema de navegación VNS ha sido desarrollado por Volvo para ayudarle a guiarlo hacia el destino de su elección y proporcionarle información durante el recorrido.

RTT¹ (Tiempo Real de Tráfico) es un sistema de información desarrollado por Volvo, el cual puede detectar carreteras/calles con problemas de tráfico y facilitar la selección de una ruta alterna previa a la zona del problema.

El sistema incluye configuraciones que le permiten fijar itinerarios, buscar ciertos tipos de puntos de interés en su ruta, guardar destinos especiales, obtener información de tráfico en ruta, etc.

El sistema indica la ubicación del vehículo en ese momento y, muestra la ruta completa por partes hasta su destino, en base a las propiedades que usted haya programado. Si usted en cualquier momento decidiera desviarse de la ruta originalmente programada por el sistema, se calculará automáticamente una ruta nueva hacia dicho destino.

El sistema de navegación de Volvo al permitirle llegar a su destino de manera rápida y a través de la ruta más directa, también contribuye a mejorar el medio ambiente.

Acuerdo de licencia para usuario final NAVTEQ DATABASE

Vea la información en la página vea la página 82.

¹ Opción. No está disponible en todos los mercados.





01 Introducción al sistema de navegación

Este manual.....	8
Antes de iniciar.....	9
Sistema de navegación, actualización y cuidado.....	11
Vista general del sistema C30.....	14
Vista general del sistema S40.....	16
Vista general del sistema V50.....	18
Vista general del sistema C70.....	20
Vista general del sistema XC90.....	22
Controles del sistema de navegación.....	24
Teclado en pantalla.....	25
Display y guía de voz.....	26
Carreteras sin verificar y Brújula.....	28
Selecciones del menú.....	29



02 Modo Usuario Fácil

Menú principal, menú Simplificado, menú Deslizante.....	34
Selecciones del menú.....	35
Activación de un destino.....	36
Mostrar/Borrar el destino.....	39
Propiedades.....	40



03 Modo Usuario Avanzado

Menú principal, menú simplificado.....	44
Menú Mapa deslizante.....	47
Selecciones del menú.....	48
Activación de un destino.....	50
Lista de destinos finales/parciales.....	55
Siguiente destino.....	58
Posición actual.....	59
Información de tráfico (opcional).....	60
Propiedades.....	61
Simulación del sistema.....	64



04 Información de tráfico

Introducción.....	68
Evitar problemas de tráfico	70
Selección de información.....	71
Lectura de información.....	72

04



05 Simbología en el mapa

Números de carretera y puntos de interés.....	76
---	----

05



06 Preguntas & Respuestas

Preguntas formuladas frecuentemente.....	80
EULA - Convenio de licencia para Usuario Final.....	82

06



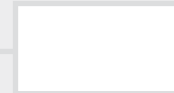
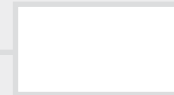
07 Índice alfabético

Índice alfabético..... 86

07



Este manual.....	8
Antes de iniciar.....	9
Sistema de navegación, actualización y cuidado.....	11
Vista general del sistema C30.....	14
Vista general del sistema S40.....	16
Vista general del sistema V50.....	18
Vista general del sistema C70.....	20
Vista general del sistema XC90.....	22
Controles del sistema de navegación.....	24
Teclado en pantalla.....	25
Display y guía de voz.....	26
Carreteras sin verificar y Brújula.....	28
Selecciones del menú.....	29



INTRODUCCIÓN AL SISTEMA DE NAVEGACIÓN



01



Este manual

Cómo usar este manual

El manual está dividido en capítulos que describen las configuraciones y funciones diversas del sistema de navegación.

Al final del manual se puede encontrar una sección relacionada con preguntas y respuestas comunes y, un índice.

Selecciones/Trayectos del menú

En este manual las selecciones del menú se muestran en texto gris, por ejemplo:

Fijar destino → Dirección → Ciudad

Cambios del manual

Las especificaciones, las configuraciones de diseño, y las ilustraciones de este manual no son vinculatorias. Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

© 2009 Volvo Car Corporation



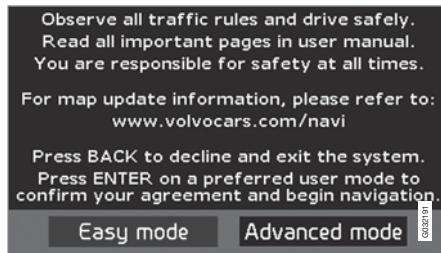
Introducción

El sistema VNS puede utilizarse aún cuando no se haya seleccionado un destino.

La ruta actual del vehículo aparecerá en la pantalla y la posición del vehículo se indicará con una flecha azul sobre el mapa.

El contenido del sistema puede variar de un estado a otro y, por razones técnicas no podrán estar disponibles todas las selecciones del menú.

Inicio



El sistema inicia mostrando en la pantalla del display un texto que debe confirmarse, para ello, pulse **ENTER** después de que usted haya seleccionado utilizar **Easy mode** o **Advanced mode**.

Menú Mapa

Cuando el sistema inicia, en la pantalla del display aparece el menú principal brevemente antes de introducirse al Modo Mapa. Enseguida, aparecerá en la pantalla del display un mapa de la ubicación actual del vehículo.

- Para que en la pantalla del display aparezca el menú Principal, pulse **BACK**.
- Para activar el menú simplificado, pulse **ENTER**.
- Para activar el Modo Mapa deslizante, por ejemplo, para ver las partes del mapa que están fuera de la zona de pantalla, utilice el **navigation control**.

Si pulsa **ENTER** en este Modo activa el menú Mapa deslizante, vea la página 34.

Activado/Desactivado

ACTIVADO

El encendido debe estar en la posición **I** o **II** para operar el sistema (vea el manual de Propietario del vehículo).

- Pulse **ENTER** o **BACK**.

La pantalla se deslizará automáticamente del tablero de instrumentos. Para que el sistema determine el lugar y dirección del vehículo posiblemente tardará varios segundos.

Desactivado

1. Con el **navigation control** vaya a **Apagar**.
2. Pulse **ENTER** (pulse **BACK** para ir al menú principal antes de apagar).

La pantalla se retractará automáticamente hacia el tablero.

AVISO

El sistema puede utilizarse incluso cuando el motor no está en marcha. Para evitar que la batería se descargue, el sistema deberá apagarse cuando no se está utilizando.

Propiedades

El sistema cuenta con propiedades predeterminadas, pero iniciará con las propiedades que se utilizaron más recientemente.

Si se cambia una propiedad y desea regresar a la propiedad predeterminada, se verá afectada únicamente la función seleccionada actualmente.

No hay una función global restablecida para regresar todas las propiedades a predeterminaciones.



Antes de iniciar

Modos Fácil/Avanzado

Cuando el sistema de navegación se inicia, puede seleccionarse el Modo Usuario deseado.

- **Fácil**

En este Modo sólo están disponibles los menús principales y, pueden utilizarse para obtener instrucciones de una manera sencilla desde el punto A hasta el B.

- **Avanzado**

Este Modo hace que todas las propiedades y funciones estén disponibles.

Cambio de un Modo a otro

Para cambiar de un Modo a otro lo puede ejecutar en **Propiedades**.

AVISO

Las propiedades que se ejecutan en el Modo Fácil no se utilizan si el sistema se cambia al Modo Avanzado y, viceversa. Las propiedades se guardan en el Modo en el que se ejecutaron.

Demo (guía simulada)

El sistema de navegación cuenta con una función que demuestra la guía hacia un destino. Sin embargo, sírvase tomar en cuenta que la demo sólo puede ponerse en marcha cuando el vehículo está parado.

Esta función sólo está disponible cuando VNS está en el Modo Avanzado, vea Demo en la página 64.

Sistema de navegación, actualización y cuidado

Contenido de la unidad principal

Toda la información del mapa queda guardada en la unidad de disco duro de la unidad principal. No hay DVD en la unidad cuando se envía. Los DVDs se utilizan para cualquier actualización del sistema o información cartográfica, vea las instrucciones de la cobertura del DVD.

Los DVDs nuevos se suministran de manera regular con información actualizada y nueva. Los DVDs más recientes pueden adquirirse de un concesionario Volvo.

Volvo no puede responsabilizarse de la exactitud o lo completo de datos, mapas ni guía de rutas presentadas por el sistema de navegación.

AVISO

El reproductor DVD de la unidad principal está hecho para los DVDs Volvo únicamente.

Actualización con un DVD

AVISO

Sírvase tomar en cuenta que una actualización podría demorar hasta 90 minutos. Antes de comenzar, asegúrese de que la batería del vehículo está lo suficientemente cargada.

Si un DVD contiene un sistema con software nuevo además de la información del mapa, el sistema comenzará a correr la instalación del software.

El vehículo puede conducirse al mismo tiempo que se está actualizando el sistema de navegación, pero no puede utilizarse VNS al mismo tiempo que la actualización está en proceso.

Para ejecutar una actualización:

1. Encienda el sistema de navegación.
2. En caso de que se haya introducido previamente un DVD en el reproductor DVD del sistema, extráigalo.
3. Introduzca el DVD que contiene la información actualizada. Si hay más de un disco, introdúzcalos en orden numérico.
4. Ahora, el sistema se actualizará automáticamente. En la pantalla del display apare-

cerá la información para mostrar que la actualización está en proceso.

5. Después de la actualización, el DVD que contiene la actualización más reciente debe permanecer dentro del reproductor DVD del sistema. Si se ha utilizado más de un disco, introduzca el disco 1. Si se extrae del reproductor el disco, el sistema de navegación dejará de funcionar.

Si el sistema se apaga al mismo tiempo que está en proceso una actualización, la actualización reiniciará la vez siguiente que se encienda el sistema.

En ciertos casos, la información cartográfica actualizada agregará funciones nuevas al sistema.

La pantalla de inicio VNS aparecerá en el display cuando está completa la actualización.

Cuidado del DVD

- Cuando cambie los discos, asegúrese de que al guardarlos no contengan aceite, grasa u otras impurezas.
- Los discos no deben estar expuestos a la humedad.
- Los discos, si no se están utilizando, deben conservarse en su estuche. Evite almacenar los discos en lugares sumamente calurosos, en los que estén expues-



01 Introducción al sistema de navegación

01

Sistema de navegación, actualización y cuidado

tos a los rayos directos del sol o en un ambiente polvoriento.

Cuidado de la pantalla

Limpie la pantalla del display con un trapo suave y sin estática o una toalla de papel húmeda y un producto de limpieza para ventanas.

Cuando limpie la pantalla nunca utilice solventes a base de petróleo ni sustancias abrasivas.

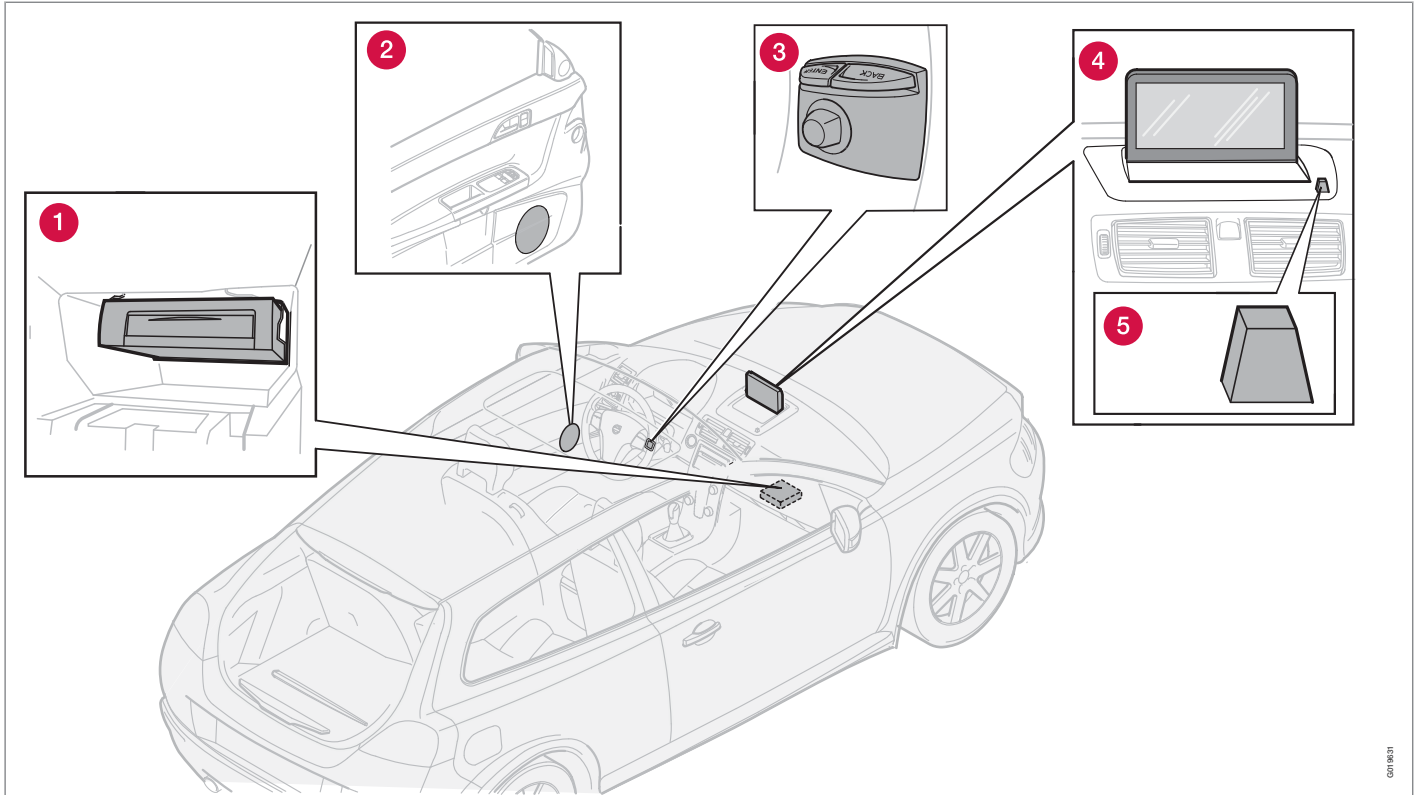




01 Introducción al sistema de navegación

01

Vista general del sistema C30



001/001



Vista general del sistema C30

1 Unidad principal

La unidad principal cuenta con una unidad de disco duro, un reproductor de DVD (para discos cartográficos del sistema de navegación únicamente) y un receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) integrado y un receptor TMC (Canal de Mensajes de Tráfico).

La unidad principal cuenta con las funciones siguientes:

- Calcula la posición actual del vehículo
- Calcula la ruta hasta el destino seleccionado
- Procesa la información de tráfico
- Proporciona guía de voz
- Guarda datos cartográficos
- Utiliza el reproductor de DVD para actualizar los datos cartográficos y el software del sistema

Receptor GPS

El sistema de navegación utiliza señales GPS, el velocímetro del vehículo y un giroscopio para determinar el lugar actual del vehículo y la instrucción.

Información de tráfico - TMC (opcional)¹

TMC es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

La zona que cubre el sistema se está expandiendo constantemente, lo que hace necesario que haya actualizaciones esporádicas, vea la página 11.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

2 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene a través de las bocinas delanteras del sistema de audio.

3 Control de navegación

Vea la página 24.

4 Pantalla

La pantalla muestra los mapas en el display y proporciona la información detallada sobre los cruces, distancias, etc. Vea la página 11 para información sobre el cuidado de la pantalla.

5 Puerto IR para el control remoto

Vea la página 24.

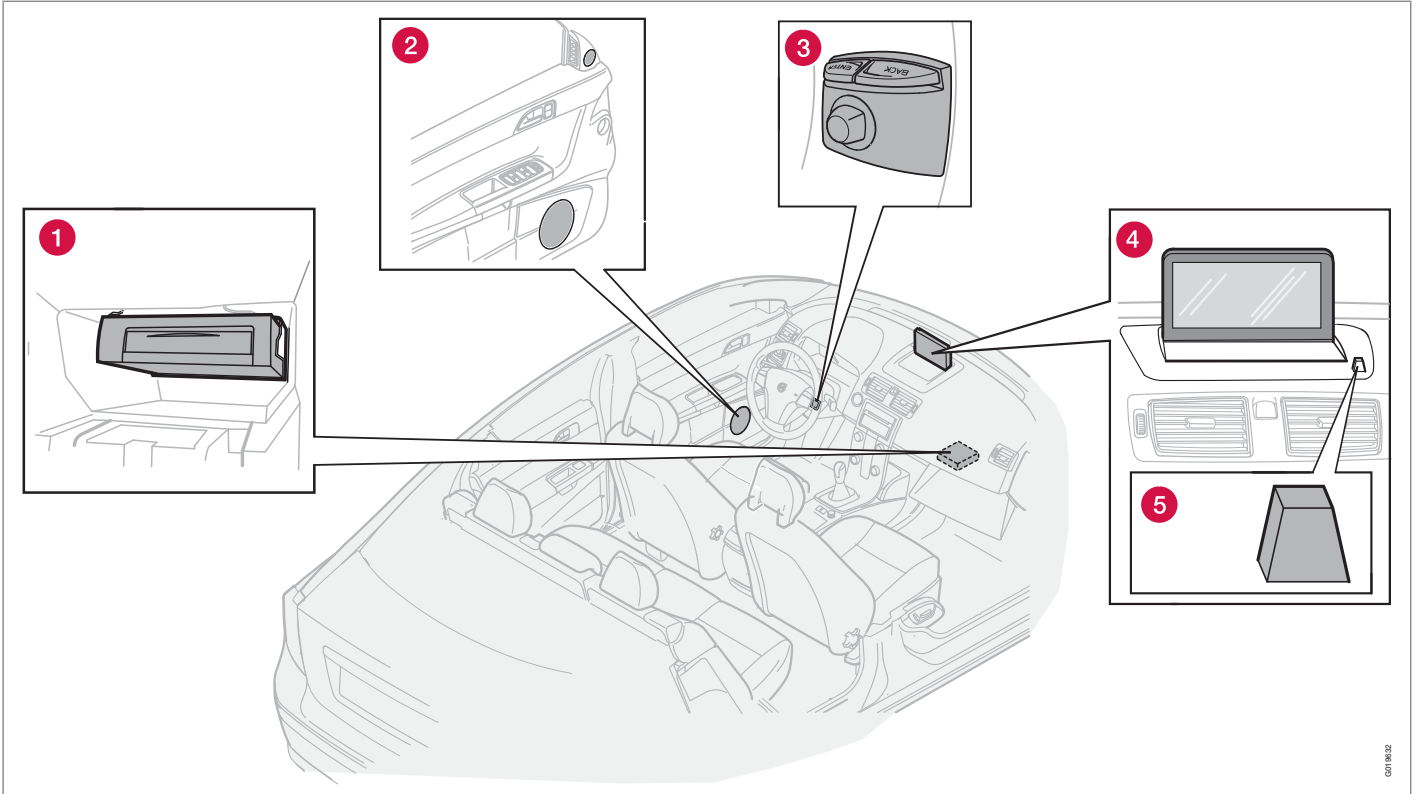
¹ No está disponible en todos los mercados.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Vista general del sistema S40



001 9832



Vista general del sistema S40

1 Unidad principal

La unidad principal cuenta con una unidad de disco duro, un reproductor de DVD (para discos cartográficos del sistema de navegación únicamente) y un receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) integrado y un receptor TMC (Canal de Mensajes de Tráfico).

La unidad principal cuenta con las funciones siguientes:

- Calcula la posición actual del vehículo
- Calcula la ruta hasta el destino seleccionado
- Procesa la información de tráfico
- Proporciona guía de voz
- Guarda datos cartográficos
- Utiliza el reproductor de DVD para actualizar los datos cartográficos y el software del sistema

Receptor GPS

El sistema de navegación utiliza señales GPS, el velocímetro del vehículo y un giroscopio para determinar el lugar actual del vehículo y la instrucción.

Información de tráfico - TMC (opcional)¹

TMC es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

La zona que cubre el sistema se está expandiendo constantemente, lo que hace necesario que haya actualizaciones esporádicas, vea la página 11.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

2 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene a través de las bocinas delanteras del sistema de audio.

3 Control de navegación

Vea la página 24.

4 Pantalla

La pantalla muestra los mapas en el display y proporciona la información detallada sobre los cruces, distancias, etc. Vea la página 11 para información sobre el cuidado de la pantalla.

5 Puerto IR para el control remoto

Vea la página 24.

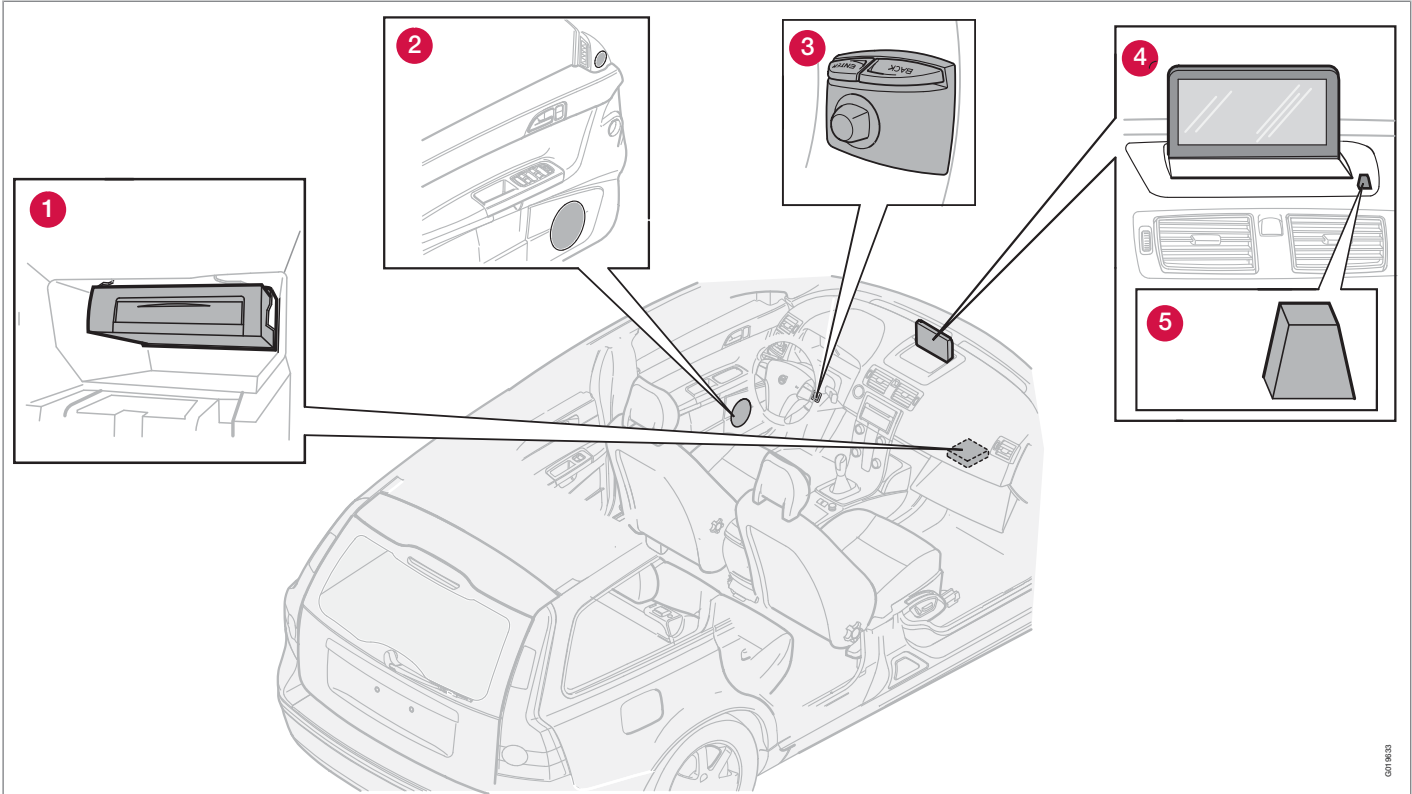
¹ No está disponible en todos los mercados.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Vista general del sistema V50



001/003



Vista general del sistema V50

1 Unidad principal

La unidad principal cuenta con una unidad de disco duro, un reproductor de DVD (para discos cartográficos del sistema de navegación únicamente) y un receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) integrado y un receptor TMC (Canal de Mensajes de Tráfico).

La unidad principal cuenta con las funciones siguientes:

- Calcula la posición actual del vehículo
- Calcula la ruta hasta el destino seleccionado
- Procesa la información de tráfico
- Proporciona guía de voz
- Guarda datos cartográficos
- Utiliza el reproductor de DVD para actualizar los datos cartográficos y el software del sistema

Receptor GPS

El sistema de navegación utiliza señales GPS, el velocímetro del vehículo y un giroscopio para determinar el lugar actual del vehículo y la instrucción.

Información de tráfico - TMC (opcional)¹

TMC es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

La zona que cubre el sistema se está expandiendo constantemente, lo que hace necesario que haya actualizaciones esporádicas, vea la página 11.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

2 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene a través de las bocinas delanteras del sistema de audio.

3 Control de navegación

Vea la página 24.

4 Pantalla

La pantalla muestra los mapas en el display y proporciona la información detallada sobre los cruces, distancias, etc. Vea la página 11 para información sobre el cuidado de la pantalla.

5 Puerto IR para el control remoto

Vea la página 24.

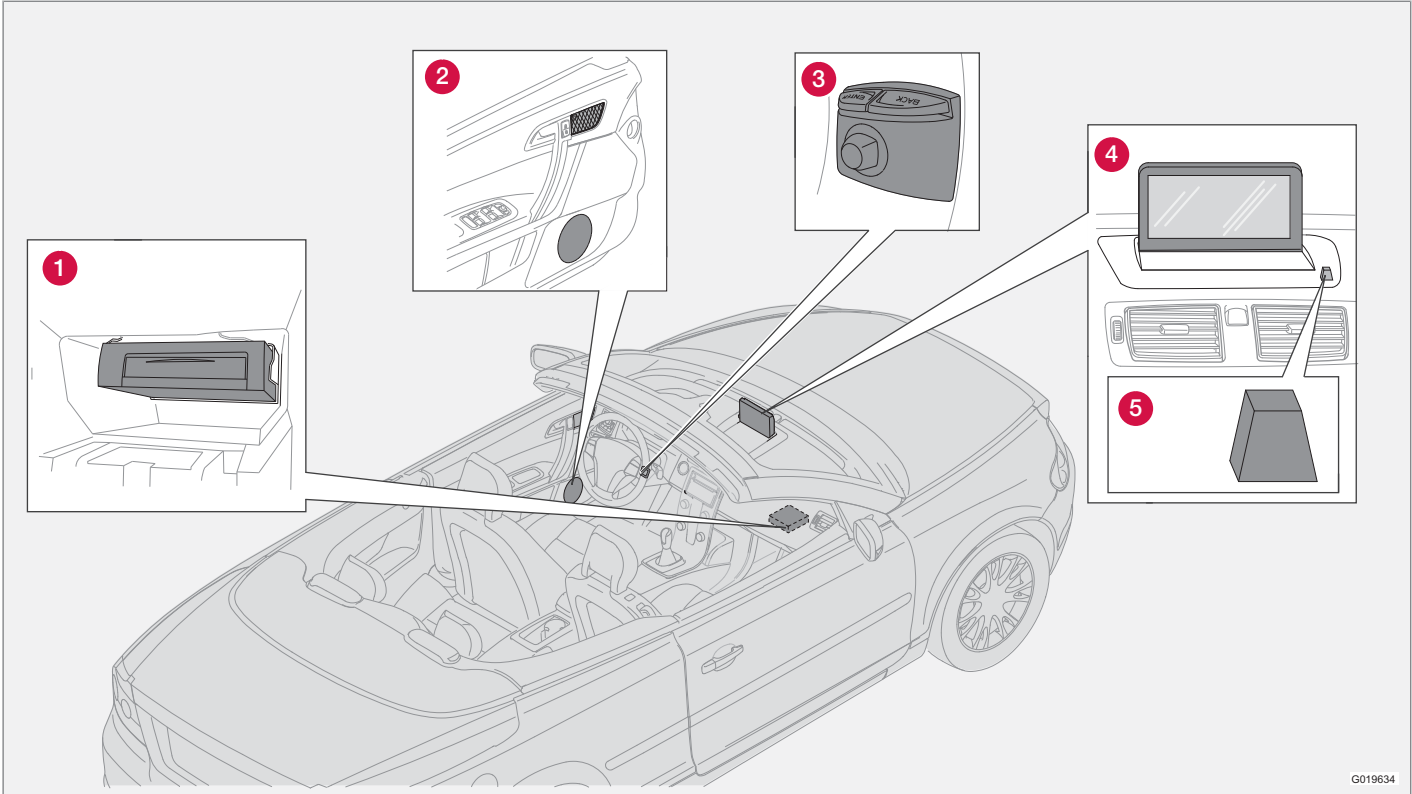
¹ No está disponible en todos los mercados.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Vista general del sistema C70



G019634



Vista general del sistema C70

1 Unidad principal

La unidad principal cuenta con una unidad de disco duro, un reproductor de DVD (para discos cartográficos del sistema de navegación únicamente) y un receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) integrado y un receptor TMC (Canal de Mensajes de Tráfico).

La unidad principal cuenta con las funciones siguientes:

- Calcula la posición actual del vehículo
- Calcula la ruta hasta el destino seleccionado
- Procesa la información de tráfico
- Proporciona guía de voz
- Guarda datos cartográficos
- Utiliza el reproductor de DVD para actualizar los datos cartográficos y el software del sistema

Receptor GPS

El sistema de navegación utiliza señales GPS, el velocímetro del vehículo y un giroscopio para determinar el lugar actual del vehículo y la instrucción.

Información de tráfico - TMC (opcional)¹

TMC es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

La zona que cubre el sistema se está expandiendo constantemente, lo que hace necesario que haya actualizaciones esporádicas, vea la página 11.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

2 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene a través de las bocinas delanteras del sistema de audio.

3 Control de navegación

Vea la página 24.

4 Pantalla

La pantalla muestra los mapas en el display y proporciona la información detallada sobre los cruces, distancias, etc. Vea la página 11 para información sobre el cuidado de la pantalla.

5 Puerto IR para el control remoto

Vea la página 24.

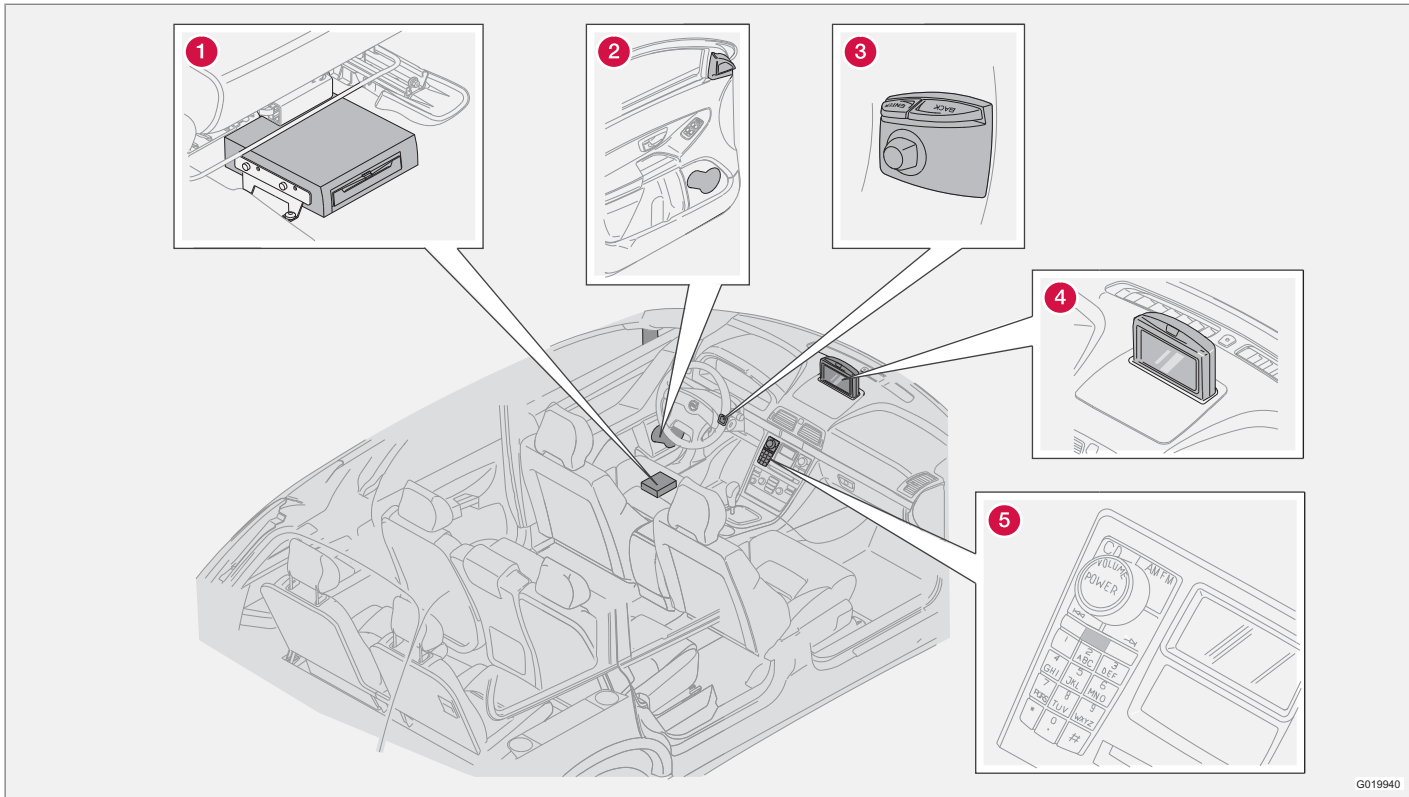
¹ No está disponible en todos los mercados.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Vista general del sistema XC90



G019940



Vista general del sistema XC90

1 Unidad principal

La unidad principal cuenta con una unidad de disco duro, un reproductor de DVD (para discos cartográficos del sistema de navegación únicamente) y un receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) integrado y un receptor TMC (Canal de Mensajes de Tráfico).

La unidad principal cuenta con las funciones siguientes:

- Calcula la posición actual del vehículo
- Calcula la ruta hasta el destino seleccionado
- Procesa la información de tráfico
- Proporciona guía de voz
- Guarda datos cartográficos
- Utiliza el reproductor de DVD para actualizar los datos cartográficos y el software del sistema

Receptor GPS

El sistema de navegación utiliza señales GPS, el velocímetro del vehículo y un giroscopio para determinar el lugar actual del vehículo y la instrucción.

Información de tráfico - TMC (opcional)¹

TMC es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

La zona que cubre el sistema se está expandiendo constantemente, lo que hace necesario que haya actualizaciones esporádicas, vea la página 11.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

2 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene a través de las bocinas delanteras del sistema de audio.

3 Control de navegación

Vea la página 24.

4 Pantalla

La pantalla muestra los mapas en el display y proporciona la información detallada sobre los cruces, distancias, etc. Vea la página 11 para información sobre el cuidado de la pantalla.

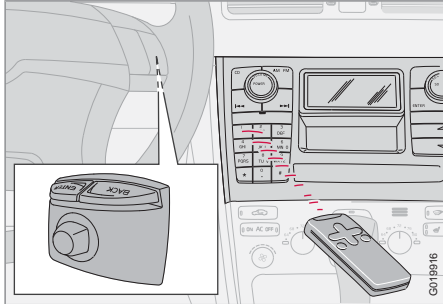
5 Puerto IR para el control remoto

Vea la página 24.

¹ No está disponible en todos los mercados.

Controles del sistema de navegación

Ubicación del control de navegación y el puerto IR



El sistema de navegación puede operarse con el control de navegación instalado en el volante o con el control remoto.

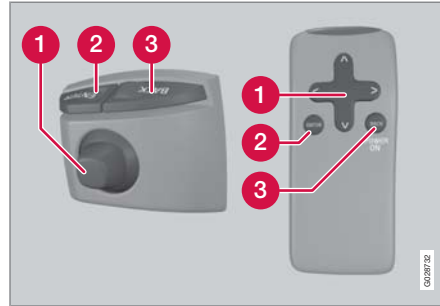
El control de navegación está ubicado sobre el extremo posterior derecho del volante.

Apunte el control remoto hacia el puerto IR que está en la pantalla (sólo el XC90 cuenta con el puerto IR sobre el sistema de audio como se muestra anteriormente).

i AVISO

El control remoto funciona con pilas AAA o R03. Revise las pilas cuando el control remoto no funcione adecuadamente.

Control de navegación/control remoto



El control de navegación y el control remoto cuentan con las mismas funciones. Esto le habilita para navegar a través de los menús y ejecutar propiedades/selecciones.

- 1** Utilice el **navigation control** para desplazarse entre las diversas alternativas del menú o para desplazar la cruz filar sobre el mapa.
- 2** **ENTER** - Confirma o activa las selecciones.
- 3** **BACK** - Para ir al menú anterior o anular una selección, pulse esta tecla.

i AVISO

El diseño exacto del control de navegación puede variar de un modelo a otro.

"No molestar"



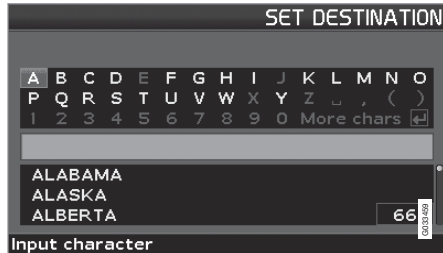
En algunas situaciones, el sistema posiblemente necesite de unos segundos adicionales para calcular una ruta. Al mismo tiempo que dicho cálculo se lleva a cabo, aparecerá en el display un símbolo.

i AVISO

Mientras que aparece en el display el símbolo de cálculo de ruta, el sistema no puede aceptar ningún comando del **control de navegación**, ni de los botones **ENTER** o **BACK**.

Teclado en pantalla

Indicación de letras y selección de alternativas



El teclado en pantalla se utiliza en muchas situaciones en los menús para seleccionar información específica, por ejemplo, puntos de interés, un estado/ciudad/dirección de una calle/código postal, etc.

- Seleccione las letras con el **control de navegación** y pulse **ENTER**.

Si no hay más alternativas, el nombre completo aparecerá en el display automáticamente.

La lista en la parte inferior de la pantalla muestra las tres primeras alternativas posibles que pueden hacerse disponibles mediante las letras que se han indicado.

1. Usted también puede ir directamente a la lista de nombres pulsando **V**.
2. Seleccione un nombre y pulse **ENTER**.

La barra deslizante en el lado derecho de la pantalla indica que hay más alternativas que pueden aparecer en el display al mismo tiempo.

La cifra que aparece indica el número de nombres en la lista.

- Pulse **BACK** para salir de la lista de nombres.
- Usted también puede pulsar **BACK** para eliminar letras al mismo tiempo.

Búsquedas generales

Las búsquedas pueden ejecutarse en cualquier momento y funcionan siempre de la misma manera, sin importar el lugar en el que usted podría estar dentro del menú del sistema cuando se selecciona un destino.

Si pulsa **ENTER** al mismo tiempo que teclea en las letras aparecerán en el display todas las combinaciones para las selecciones respectivas. Ciudad, Calle, Puntos de interés, etc.

Por ejemplo, si busca por **Newark Airport**, aparecerán en el display todas las combinaciones de **Newark** cuando se indica **NE**. Entre más específica sea la búsqueda, aparecerán en el display menos alternativas, lo cual facilita la selección.

Una búsqueda que comience con **NE** también mostrará en el display, por ejemplo, **NEwma-**

ket restaurante ya que en la búsqueda están incluidas todas las alternativas que contienen un número de palabras separadas por espacios.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Display y guía de voz

1 0.3mi to Point on map

8.6mi I-95 N	SUNOCO	▶
EXIT I-95 N	CHINA 46	▶
9.7mi I-95 N	HAMPTON INN	▶
EXIT I-95 N	400 SHOPPE	▶
10mi I-95 N		

(I-95 N) NEW JERSEY TPKE Demo

2 0.3mi E 14TH ST

00h06m
2.4mi

BROADWAY Demo

3 0.4mi E 14TH ST

00h06m
2.5mi

BROADWAY Demo

4

MANHATTAN ISLAND
E 33RD ST, NEW YORK, NY



Presentación del display

La pantalla del display está determinada por factores tales como la ubicación geográfica y propiedades que se han ejecutado para que aparezcan en la pantalla del display, por ejemplo, la escala del mapa, la simbología seleccionada, etc.

Sobre el interior de la portada de este manual se puede encontrar una explicación del texto, señalamientos y simbología que podría aparecer en la pantalla.

- 1 En una autopista. En la pantalla del display aparecerán los puntos de interés que hay en la autopista. Esta función está disponible incluso si no se ha seleccionado un destino. Una lista deslizante en el lado derecho indica que hay alternativas adicionales.
- 2 Mapa detallado que muestra los cruces. En la pantalla del display aparecerán carriles sobre la carretera para ayudarle a seleccionar el adecuado en el cruce siguiente. Esta función sólo está disponible en carreteras principales. La guía de voz también está siempre disponible.
- 3 Se han seleccionado dos mapas en **Propiedades**. En las dos secciones de la pantalla del display aparece el mismo mapa, pero con escalas distintas, para más información vea la pág. 38.

- 4 Modo Mapa deslizante.

Guía de voz

Después de que se inicia un destino y una guía, se proporcionará un mensaje de voz para indicarle la acción que debe tomar y la distancia que falta conforme usted se aproxima a un cruce, salida, etc. También aparece en el display un mapa detallado del cruce. El mensaje se repetirá conforme usted se aproxima al cruce.

La fila superior sobre la pantalla muestra la distancia que falta para la salida o vuelta siguientes y el nombre de la salida.

La fila siguiente proporciona la información de señalamiento vial. Si el número de la carretera o salida o, el nombre de la salida están disponibles, también esta información aparecerá en el display.

La ubicación actual del vehículo aparece en la parte inferior de la pantalla.

Cabinas de peaje

Al conducir sobre vías de peaje, usted recibirá el aviso de voz conforme se aproxima a las cabinas de peaje.

Este mensaje será proporcionado únicamente si se ha seleccionado un destino.



AVISO

Las cabinas de peaje aparecen en el mapa, sin embargo, no pueden buscarse como puntos de interés.



01 Introducción al sistema de navegación

01

Carreteras sin verificar y Brújula

Carreteras sin verificar

En el sistema puede haber un pequeño número de carreteras sin verificarse. Esto significa que la información sobre los señalamientos, las calles de un sentido, los retornos a la izquierda, etc., posiblemente no sea precisa. Un itinerario que contiene las carreteras sin verificarse aparecerá con flechas grises en vez de las amarillas de costumbre.

El sistema proporciona información cuando se agrega una carretera sin verificarse a un itinerario y si el vehículo comienza a circular sobre una de estas carreteras.



ADVERTENCIA

Cuando se guíe con el sistema de navegación, proceda siempre con un buen criterio y, si a su mejor criterio propio le parece que la guía está en lo contrario no la siga.

Nunca utilice el sistema de navegación o cualquier otra configuración de su vehículo de manera que distraiga su atención y no le permita conducir seguro. Las distracciones pueden resultar en un accidente grave.

Los cambios y programaciones en su sistema de navegación deberá realizarlos únicamente con el vehículo estacionado.

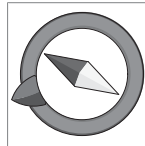
Esté alerta de la situación del tráfico que se presenta en ese momento.

Cumpla siempre con las leyes de tránsito en cuestión.

- La flecha gris de destino del anillo exterior de la brújula señala hacia el destino.

Vaya a **Opciones de mapa** debajo de **Propiedades** para cambiar la manera en la que aparece en la pantalla del display la brújula o para cambiarla.

Brújula



La brújula puede aparecerse de las dos maneras que a continuación se describen:

- Con el norte siempre en la parte superior de la pantalla.

- Con la dirección actual del vehículo en la parte superior de la pantalla.

El punto rojo de la aguja de la brújula señala el norte en el mapa.



Selecciones del menú

Menús en dos niveles - Modo Fácil

Fijar destino
→ Dirección
→ Puntos de Interés (POI)
→ Últimas 20
→ Indicar punto en mapa
Mostrar destino
Borrar el destino
Propiedades

- Guía de voz
- Volumen de guía
- Idioma
- Color
- Vista del mapa.
- Unidad de distancia
- Modo Usuario

Apagar

Para información sobre todas las alternativas del menú en Modo Fácil, vea la página 35.

Menús en dos niveles - Modo Avanzado

Fijar destino
→ Dirección
→ Puntos de Interés (POI)
→ Lugares guardados
→ Últimas 20
→ Recorrido de vuelta
→ Indicar punto en mapa
→ Latitud/longitud
Itinerario
→ Inicio guía
→ Añadir a itinerario
→ Alternativas de trayecto
→ Borrar itinerario
Siguiente destino
Posición actual

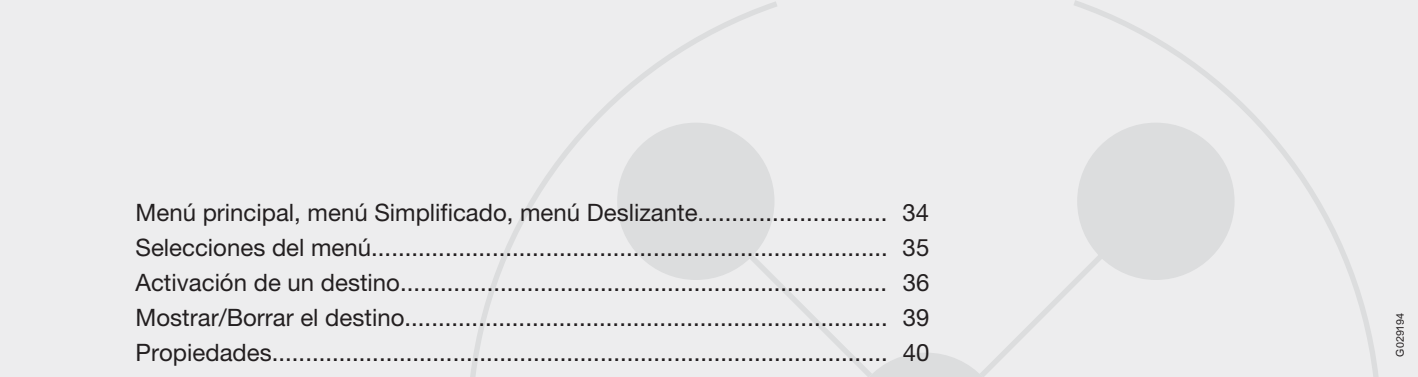


Selecciones del menú

- Propiedades**
- Información de tráfico
- Alternativas de trayecto
- Opciones de mapa
- Opciones de guía
- Opciones del sistema
- Iniciar demo
- Apagar**

Para información sobre todas las alternativas del menú en Modo Avanzado, vea la página 48.





Menú principal, menú Simplificado, menú Deslizante.....	34
Selecciones del menú.....	35
Activación de un destino.....	36
Mostrar/Borrar el destino.....	39
Propiedades.....	40

MODO USUARIO FÁCIL



02

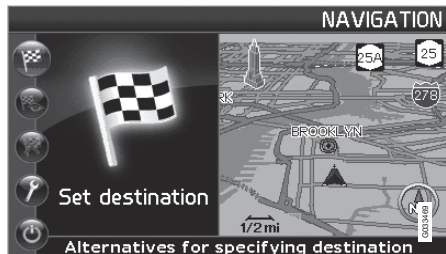
Menú principal, menú Simplificado, menú Deslizante

Introducción

El sistema de navegación inicia en el Modo Usuario Fácil.

Los menús más importantes están disponibles en este Modo, lo que facilita las cosas cuando los cambios no se ejecutan frecuentemente en **Propiedades**.

Menú principal



El menú principal está en la parte superior de la estructura del menú y se puede tener acceso a éste pulsando la tecla **BACK** varias veces.

Cambio de una propiedad a otra

Para cambiar entre los Modos Fácil y Avanzado, vaya a **Propiedades** → **Opciones del sistema** → **Modo Usuario**.

¹ Debe seleccionarse un destino.

² No está disponible en todas las zonas.

Menú Simplificado



Este menú ofrece iconos para hacer cambios rápidos de propiedades.

- Pulse **ENTER** en el Modo Mapa y seleccione un submenú con **< o >**.

- Escala del Mapa/Ruta actual

Cambie la escala del mapa por una perspectiva más grande o para que en la pantalla del display los detalles puedan apreciarse mejor.

En la parte superior del menú, usted puede elegir ver el resto de la ruta¹ hacia el destino desde su ubicación actual o, la ruta completa.

La escala del mapa puede cambiarse desde 1/32 de una milla hasta 60 millas. Mantenga el botón pulsado hasta que aparezca en la pantalla del display la escala del mapa de su elección y, suelte el botón.

- Guía

Pulse **ENTER** para repetir guía de voz.

Información de tráfico (opcional)²

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o

Advanced, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

Menú deslizante



- Para activar el mapa deslizante, pulse el **navigation control**.
- Pulse **ENTER** en Modo deslizante para activar el menú deslizante.

Escala

Esta función cambia la escala de la zona en la que usted está conduciendo actualmente. La escala puede cambiarse desde 150 pies hasta 60 millas.

Fijar como destino

Seleccione una posición sobre el mapa La guía comenzará inmediatamente.



Selecciones del menú

Aquí se muestran tres niveles de la estructura del menú. Un número de los menús de tercer nivel también cuentan con submenús, los cuales se describen de una manera más detallada en sus secciones respectivas de este manual.

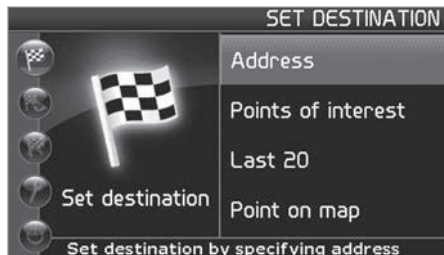
Fijar destino	
→ Dirección Estado/Ciudad/ Número/Calle/Inters.	p. 36
→ Puntos de Interés (POI)	p. 37
→ Últimas 20	p. 38
→ Indicar punto en mapa	p. 38
Mostrar destino	p. 39
Borrar el destino	p. 39
Propiedades	
→ Guía de voz Femenina/Masculina	p. 40

→ Volumen de guía Encendido/1/2/3/4/5	p. 40
→ Idioma Inglés Americano/ Español/Francés Cana- diense	p. 40
→ Color Negro/Cromado/Azul/ Oscuro	p. 40
→ Vista del mapa. 2D/3D	p. 40
→ Unidad de distancia Km/Millas	p. 40
→ Modo Usuario Fácil/Avanzado	p. 40
Apagar	p. 9



Activación de un destino

Selección de una dirección



Fijar destino → Dirección



Selección de una dirección de calle

El sistema colocará el cursor sobre Calle. Se seleccionarán previamente el Estado y la Ciudad seleccionados más recientemente.

1. Para cambiar el estado o la ciudad, utilice el **navigation control** para desplazarse a **Estado** y/o a **Ciudad**.
2. Pulse **ENTER** o, con **>** elija entre las alternativas seleccionadas más recientemente.

AVISO

La definición de una ciudad o zona pueden variar. Algunas veces será una ciudad completa o, una sección de una ciudad en particular.

El sistema no contiene direcciones de calles para ciudades o pueblos muy pequeños. En estos casos, el centro del pueblo se utiliza como el destino.

Alternativa 1

- Seleccione **Calle** sin elegir una ciudad.

El sistema proporcionará guía hasta el punto medio de la calle seleccionada. Si la calle existe en más de una ciudad, en la pantalla del display aparecerá una lista de alternativas.

Alternativa 2

1. Para comenzar, seleccione **Ciudad**.
2. Seleccione **Calle**.

Selección de un número de calle

Si la dirección seleccionada cuenta con un número de calle, este puede utilizarse como un destino específico.

1. Después de seleccionar una calle, vaya a la fila **Número** y pulse **ENTER** o

Vaya directamente a **Fijar**. En la pantalla del display aparecerán los números de calle alternativos.

2. Vaya a **Fijar** después de que usted haya indicado el número de calle.

Si ningún número se ha indicado, el sistema le guiará hasta el punto medio de la calle seleccionada.

Fijar

Confirma el número indicado.

Anular

Vuelve a la pantalla anterior.

Selección de un cruce

- Vaya a **Inters.** y elija una calle que cruce la calle seleccionada.

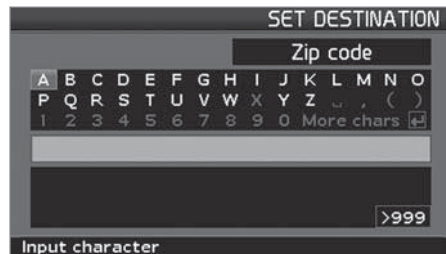
Inicio guía

- Vaya a **Inicio guía** para comenzar a recibir las instrucciones hacia el destino.



Activación de un destino

Búsqueda con un Código postal



Fijar destino → Dirección → Ciudad

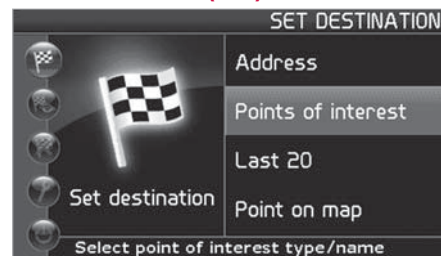
En vez de buscar en una ciudad, usted puede o no elegir para buscar un Código postal de una zona.

1. Vaya a **Código postal** y pulse **ENTER**.
2. Seleccione los dígitos del Código postal y pulse **ENTER**
o
De la lista, seleccione un Código postal.
3. Vaya a **Calle** para seleccionar una calle con el Código postal indicado y pulse **ENTER**.
4. Vaya a **Inicio guía** para comenzar a recibir las instrucciones hacia el destino.

AVISO

Esto también se aplica para búsquedas con Puntos de interés.

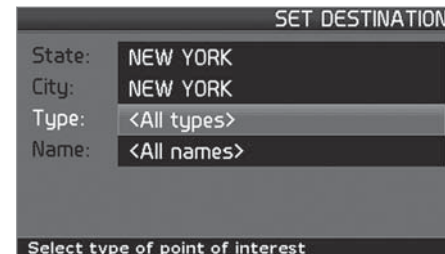
Punto de interés (POI)



Fijar destino → Puntos de interés

Los puntos de interés (POI) incluyen gasolineras, hoteles, restaurantes, concesionarios Volvo, hospitales, estacionamientos, etc.

1. Alternativa **Pto. Int.** para realizar en el menú.
2. Pulse **ENTER** para tener acceso a un submenú con distintas opciones de búsqueda para seleccionar un punto de interés.



3. Vaya a **Tipo**, pulse **ENTER**.
4. Para seleccionar de la lista proporcionada un Pto. Int., pulse **ENTER**.
5. En la lista **Todos los nombres**, seleccione de la lista un nombre.
6. Pulse **ENTER** para que en la pantalla aparezca toda la información acerca del Pto. Int. seleccionado.
7. Pulse **ENTER** para iniciar la guía.



Activación de un destino

Últimas 20

Fijar destino → Últimas 20

Esta es una lista de los veinte destinos seleccionados más recientemente. La barra deslizable en el lado derecho de la pantalla indica que hay más alternativas que pueden aparecer en el display al mismo tiempo.

- Vaya al destino deseado y pulse **➤** o **ENTER** para tener acceso al submenú.

Fijar como destino

Agrega el destino al itinerario.

Eliminar lugar

Excluye de la lista **Últimas 20** el destino.

Punto del mapa

Fijar destino → Indicar punto en mapa

1. Para desplazar el cursor, utilice las **Arrow keys** hasta el destino deseado y pulse **ENTER** para tener acceso al menú Mapa deslizable.
2. Seleccione **Fijar como destino** y pulse **ENTER**.



AVISO

Puede seleccionarse una posición sobre el mapa directamente con el cursor utilizando las **Arrow keys** en Modo Mapa.

**Mostrar/Borrar el destino****Mostrar el destino sobre el mapa****Mostrar destino**

- Para una vista general sobre el mapa de la zona que usted haya seleccionado como su destino final, pulse **ENTER**.

Borrar el destino**Borrar el destino**

1. Pulse **ENTER** y vaya al destino que será borrado.
2. Vuelva a pulsar **ENTER**.



Propiedades

Guía de voz

Propiedades → Guía de voz

Seleccione una voz masculina o femenina para las instrucciones.

Volumen de guía

Propiedades → Volumen de guía

Fije el nivel de volumen para la guía de voz o desconecte esta función.

Idioma

Propiedades → Idioma

Seleccione el idioma para los menús, los mensajes de texto y voz.

Colores

Propiedades → Color

Hay 4 propiedades de pantalla que pueden ejecutarse - elija la que usted prefiera.

Bidimensional (2D) o tridimensional (3D)

Propiedades → Vista del mapa.

El mapa puede aparecer en la pantalla del display en 2D (vista recta desde arriba) o en 3D (una vista angular desde arriba).

Unidad de distancia

Propiedades → Unidad de distancia

Elija entre millas y kilómetros.

Modo Usuario

Propiedades → Modo Usuario

Usted puede cambiar entre el Modo **Fácil** y los Modos Usuario **Avanzado**.



Menú principal, menú simplificado.....	44
Menú Mapa deslizante.....	47
Selecciones del menú.....	48
Activación de un destino.....	50
Lista de destinos finales/parciales.....	55
Siguiente destino.....	58
Posición actual.....	59
Información de tráfico (opcional).....	60
Propiedades.....	61
Simulación del sistema.....	64

MODO USUARIO AVANZADO



03





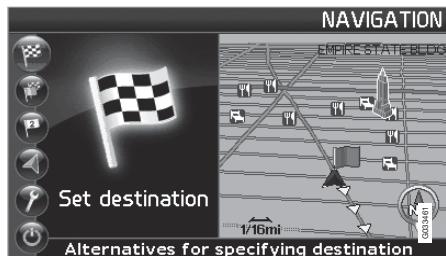
Menú principal, menú simplificado

Introducción

El Modo Usuario **Avanzado** puede seleccionarse cuando inicia el sistema de navegación.

Este Modo proporciona el acceso a todas las propiedades y funciones del sistema.

Menú principal



El menú principal está en la parte superior de la estructura del menú y se puede tener acceso a éste pulsando la tecla **BACK** varias veces.

Cambio de una propiedad a otra

Para cambiar entre los Modos Fácil y Avanzado, vaya a **Propiedades** → **Opciones del sistema** → **Modo Usuario**.

Menú Simplificado



Este menú ofrece iconos para hacer cambios rápidos de propiedades.

- Pulse **ENTER** en el Modo Mapa y seleccione un submenú con **< o >**.

La mayoría de las propiedades del sistema pueden ejecutarse en **Propiedades** en el menú principal, sin embargo, el resto de ellas sólo pueden ejecutarse en el menú Simplificado.



- Escala del Mapa/Ruta actual

En la pantalla del display aparecerá un menú con 4 alternativas.

Si pulsa **ENTER** en la primera alternativa, aparece en la pantalla del display un mapa que muestra lo que resta de la ruta ¹ desde la ubicación actual del vehículo hasta el destino.

Si pulsa **ENTER** en la segunda alternativa, aparece en la pantalla del display un mapa que muestra la ruta completa¹.

Si pulsa **ENTER** en las alternativas (+) o (-) cambia la escala del mapa en pasos distintos desde 1/32 de una milla hasta 60 millas. Esto

hace posible que pueda verse una perspectiva más grande o más detallada.

La escala del mapa puede cambiarse libremente sin soltar hacia abajo **ENTER** hasta que usted vea la escala de su elección.

Si usted ha elegido que aparezcan dos mapas, el símbolo de la escala del mapa aparece en la pantalla del display en los dos extremos del menú Simplificado, de esta manera podrán ajustarse las escalas de los mapas individualmente.



- Guía

Pulse **ENTER** para una guía o para repetir la guía de voz.



- Mapa/Ruta

Esq. Ruta

Una lista de puntos guía próximos. Además del nombre del camino o calle, aparecerá en la pantalla del display la distancia entre los puntos guía y una flecha que muestra el tipo de acción que deberá tomarse.

Un mapa/Dos mapas

Elija para que aparezcan en la pantalla del display uno o dos mapas de la zona en la que usted está circulando.

¹ Debe seleccionarse un destino.



Menú principal, menú simplificado

Seguimiento²

Esta función permite guardar las vistas cartográficas de 3 zonas distintas para seguimiento, por ejemplo, las zonas con tráfico pesado, zonas con construcción de caminos, etc.

Seleccione **Seguim. 1, 2 o 3** para ver las zonas de seguimiento activadas anteriormente, vea la página 47.



- Desvío

Esto muestra en la pantalla del display un menú con **Evitar** y las alternativas disponibles. 1- 3- 6- 12- 25- 50 mill..

Evitar calles/caminos

Esta función borra las calles o caminos de un itinerario activado para ayudarle a evitar que conduzca en zonas de construcción de caminos, etc.

1. En el menú **Desvío**, seleccione **Evitar** y pulse **ENTER**. En la pantalla del display aparecerá una lista de calles que está incluida en su ruta.
2. Vaya a la calle que será evitada y pulse **ENTER**.
3. Seleccione otras calles con **▲** o **▼** y pulse **ENTER**.

Cuando sea posible, el sistema enseguida calculará una ruta nueva que le guiará para regresar a la original después de que usted haya pasado la(s) zona(s) que son para evitarse.

Evitar las ½-50 millas siguientes

Esta función le permite evitar una zona completa del itinerario original, por ejemplo para evitar una ciudad durante la hora pico..

- Seleccione una alternativa en las **Desvío** millas ½-50 del menú y pulse **ENTER**.

Cuando sea posible, el sistema enseguida calculará un Desvío que le guiará para regresar a la ruta original después de que usted haya pasado la(s) zona(s) que son para evitarse.

También es posible evitar una zona específica dibujando una caja directamente sobre el mapa, vea **Evitar zonas específicas** debajo de

Propiedades → Alternativas de trayecto

en la página 61.



- Información de tráfico

(opcional)³

Elija para leer la información sobre trastornos de tráfico en la zona que aparece en la pantalla del display.

Un cambio en la escala del mapa también cambia el número de mensajes que aparecen en la pantalla del display, vea la página 34, vea la página 44 o vea la página 72.

Leer mensaje

Deslizarse entre los mensajes que aparecen en la pantalla del display.

Ver todo

Mostrar en la pantalla del display todos los mensajes.

Ocult. todo

No mostrar los mensajes de tráfico en la pantalla del display.

Ver selecc.

Seleccione los tipos de mensajes de tráfico que aparecerán en la pantalla del display del mapa.

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de

² Disponible únicamente en las zonas con recepción TMC.

³ No está disponible en todas las zonas.



Menú principal, menú simplificado

tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.



– Puntos de interés (POI)

En la pantalla del display muestra un menú con las distintas maneras de buscar un punto de interés.

En torno vehíc.

Si pulsa **ENTER** le permite buscar los puntos de interés en torno al vehículo. Vea la página 51.

En la ruta

Si pulsa **ENTER** le permite buscar en la ruta. Vea la página 51.

Inst. autopis.

Si pulsa **ENTER** le permite buscar en la autopista sobre la cual usted está conduciendo actualmente.

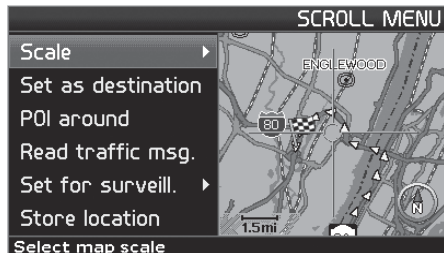
Elija para buscar zonas de descanso, gasolineras, restaurantes, etc., que sean de fácil acceso desde la autopista.

Si una ruta cruza un número de autopistas, el sistema buscará en la autopista sobre la que usted está circulando.



Menú Mapa deslizante

Menú Mapa deslizante



1. Para activar el mapa deslizante utilice el **navigation control**.
2. Pulse **ENTER** en Modo deslizante para que aparezca en la pantalla del display el menú deslizante.

Escala

Cambie la escala cartográfica sobre el área seleccionada.

Fijar como destino

Agregue la ubicación como un destino de un itinerario.

Ptos. interés cerca

Busque los puntos de interés cercanos.

Leer mens. tráfico

Busque los mensajes de tráfico actuales de la zona.

Seguimiento¹

Seleccione entre **Activar seguim. 1, 2 o 3** y pulse **OK** para guardar una vista cartográfica que usted desea guardar como una zona de seguimiento, p. ej. Caminos con tráfico pesado que a menudo presentan problemas de tráfico.

Activación del mapa

Seleccione opciones de mapa en el menú Simplificado y seleccione las zonas que necesitan seguimiento.

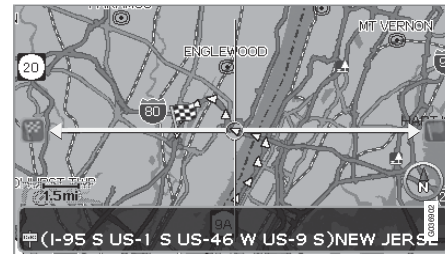
Guardar lugar

Guarde en **Fijar destino → Lugares guardados** la ubicación para utilizarla posteriormente.

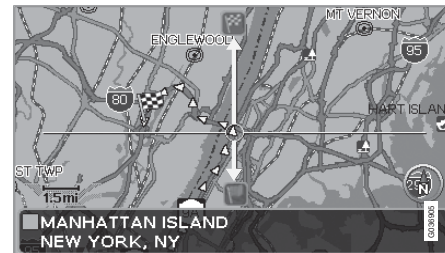
Seguimiento de una ruta sobre el mapa

Para facilitar el seguimiento de un itinerario activado, el sistema cuenta con una función "imán" incorporada. Esto significa que independientemente del número de vueltas o cambios de dirección en la ruta, la cruz filar seguirá la ruta con tan sólo bajar sin soltar un botón.

Una de las líneas de la cruz filar aparecerá más oscura que la otra en la pantalla del display para indicar el botón que deberá pulsarse.



Utilice el botón **< o >** para seguir la ruta automáticamente.



Utilice el botón **▲ o ▼** para seguir la ruta automáticamente.

Para desactivar la función "imán", deslice alejando ligeramente la cruz filar desde la ruta hasta la línea de la cruz filar que ya no está oscura. Enseguida, el Modo Deslizante funcionará normalmente.

¹ No está disponible en todas las zonas.



Selecciones del menú

Aquí se muestran tres niveles de la estructura del menú. Un número de los menús de tercer nivel también cuentan con submenús, los cuales se describen de una manera más detallada en sus secciones respectivas de este manual.

03

Fijar destino	p. 50
→ Dirección	p. 50
Estado	
Ciudad	
Número	
Calle	
Inters.	
→ Puntos de Interés (POI)	p. 51
Pto. interés por nombre	
En torno vehíc.	
En la ruta	
En torno al punt. en mapa	
En una calle	

→ Lugares guardados	p. 52
Añadir a itinerario/Información/Editar/Ordenando/Eliminar lugar	
→ Últimas 20	p. 53
Añadir a itinerario/Información/Eliminar lugar	
→ Recorrido de vuelta	p. 53
ver Itinerario	
→ Indicar punto en mapa	p. 53
→ Latitud/longitud	p. 54
Itinerario	p. 55
→ Inicio guía	p. 55
→ Añadir a itinerario	p. 55
ver Fijar destino → Dirección	

→ Alternativas de trayecto	p. 61
Ruta	
Evitar autopistas/vías de peaje/transbordadores/tren de vagones/vías tiempo limit./zonas específicas	
Restable. a predetermi.	
→ Borrar itinerario	p. 55
Siguiente destino	p. 50
→ Dirección	p. 50
ver Fijar destino → Dirección	
Posición actual	p. 59
Propiedades	p. 61



Selecciones del menú

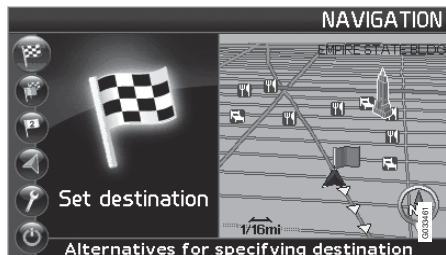
<p>→ Información de tráfico^A p. 71</p> <ul style="list-style-type: none"> Guía dinámica de ruta. Selec. info. de tráfico Buscar canal Canal actual Servicio de tráfico Restable. a predetermi. 		<p>→ Opciones de mapa p. 62</p> <ul style="list-style-type: none"> Selección pto.interés Mapa Vista del mapa. Orientación de mapa 2D Vista derecha del mapa Vista izquierda del mapa Brújula Lugar actual Restable. a predetermi. 		<p>→ Opciones del sistema p. 63</p> <ul style="list-style-type: none"> Guía de voz Volumen de guía Idioma Color de menú Color de mapa Salvapantallas Ayuda Unidad de distancia Modo Usuario Información de fecha y hora Información GPS Acerca de Restable. a predetermi. 	
<p>→ Alternativas de trayecto p. 61</p> <ul style="list-style-type: none"> Ruta Evitar autopistas/vías de peaje/transbordadores/tren de vagones/vías tiempo limit./zonas específicas/problemas de tráfico Restable. a predetermi. 		<p>→ Opciones de guía p. 62</p> <ul style="list-style-type: none"> Tiempo/dist. restante Aviso de instalaciones. Restable. a predetermi. 		<p>→ Iniciar demo p. 64</p>	
				<p>Apagar p. 9</p>	

^A Esta opción no está disponible en todos los mercados.



Activación de un destino

Selección de una dirección



Selección de una dirección de calle



Fijar destino → Dirección

El sistema colocará el cursor sobre Calle. Se seleccionarán previamente el Estado y la Ciudad seleccionados más recientemente.

1. Para cambiar el estado o la ciudad, utilice el **navigation control** para desplazarse a **Estado** y/o a **Ciudad**.
2. Pulse **ENTER** o, con **>** elija entre las alternativas seleccionadas más recientemente.

i AVISO

La definición de una ciudad o zona pueden variar. Algunas veces será una ciudad completa o, una sección de una ciudad en particular.

El sistema no contiene direcciones de calles para ciudades o pueblos muy pequeños. En estos casos, el centro del pueblo se utiliza como el destino.

Alternativa 1

- Seleccione **Calle** sin elegir una ciudad.

El sistema proporcionará guía hasta el punto medio de la calle seleccionada. Si la calle existe en más de una ciudad, en la pantalla del display aparecerá una lista de alternativas.

Alternativa 2

1. Para comenzar, seleccione **Ciudad**.
2. Seleccione **Calle**.

Selección de un número de calle

Si la dirección seleccionada cuenta con un número de calle, este puede utilizarse como un destino específico.

1. Después de seleccionar una calle, vaya a la fila **Número** y pulse **ENTER**

o

Vaya directamente a **Fijar**. En la pantalla del display aparecerán los números de calle alternativos.

2. Vaya a **Fijar** después de que usted haya indicado el número de calle.
 - > Si ningún número se ha indicado, el sistema le guiará hasta el punto medio de la calle seleccionada.

Fijar

Confirma el número indicado.

Ajustar

Vuelve a la pantalla anterior.

Selección de un cruce

- Vaya a **Inters.** y elija una calle que cruce la calle seleccionada.

Inicio guía

- Vaya a **Fijar** para agregar la dirección indicada al itinerario.
- Vaya a **Inicio guía** para comenzar a recibir las instrucciones hacia el destino.



Activación de un destino

Información

Proporciona la información acerca del destino.

Búsqueda con un Código postal

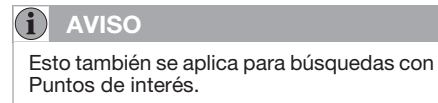


Fijar destino → Dirección → Ciudad

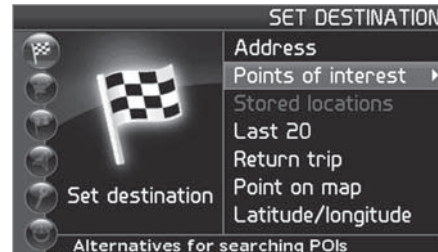
En vez de buscar en una ciudad, usted puede o no elegir para buscar un Código postal de una zona.

1. Vaya a **Código postal** y pulse **ENTER**.
2. Seleccione los dígitos del Código postal y pulse **ENTER**
o
De la lista, seleccione un Código postal.
3. Vaya a **Calle** para seleccionar una calle con el Código postal indicado y pulse **ENTER**.

4. Vaya a **Inicio guía** para comenzar a recibir las instrucciones hacia el destino.



Punto de interés (POI)

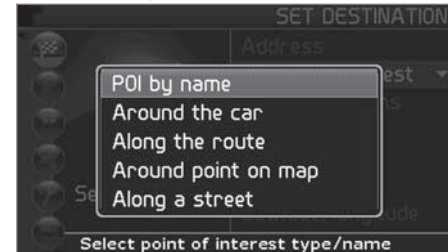


Fijar destino → Pto. Int.

Los puntos de interés (POI) incluyen gasolineras, hoteles, restaurantes, distribuidores Volvo, hospitales, estacionamientos, etc.

- Pulse **ENTER** para tener acceso a un submenú con distintas opciones de búsqueda para seleccionar un punto de interés.

Pto. interés por nombre



Indique el nombre del punto de interés o, seleccione una alternativa en el menú. La lista muestra únicamente los puntos de interés en la ciudad/zona seleccionada.

En torno vehíc.

El sistema buscará puntos de interés en torno al vehículo (en un radio de máx. 60 millas). La búsqueda parará después de haberse encontrado 40 puntos de interés.

En la ruta

Si se ha seleccionado un destino, el sistema puede buscar puntos de interés en la ruta (dentro de aprox. 0.5 millas desde la ruta).

En torno al punt. en mapa

El sistema ejecutará el mismo tipo de búsqueda que para **En torno vehíc.**, pero la búsqueda será en base a un punto sobre el mapa.



Activación de un destino

En la calle

El sistema buscará en una calle específica.

AVISO

Usted también puede buscar puntos de interés en el menú simplificado en torno al vehículo, en la ruta o, en la autopista. vea la página 34.

Tipos de puntos de interés/Categorías distintas

Fijar destino → Pto. Int. → Pto. interés por nombre

El sistema colocará primero el cursor sobre **Tipo**. En la pantalla del display deberán aparecer las selecciones **Estado** y **Ciudad** más recientes.

De no ser así:

- Vaya a **Estado** y/o **Ciudad** y pulse **ENTER**
o
Elija entre las selecciones más recientes con **➤**.
- Vaya a **Nombre** y pulse **ENTER** para seleccionar un Pto. Int. sin especificar una ciudad.

- Vaya a **Fijar** y pulse **ENTER**.
- Enseguida vaya a **Inicio guía** y pulse **ENTER** para recibir direcciones hacia el destino.

AVISO

Para más detalles acerca de la búsqueda, seleccione primero **Ciudad** y enseguida vaya a **Nombre**.

Para simplificar la búsqueda hay subcategorías de restaurantes, etc.

Información acerca del punto de interés
Información muestra la dirección, las coordenadas geográficas y, en ciertos casos, también el número telefónico del punto de interés.

Mapa

Muestra la ubicación del Pto. Int. sobre el mapa.

2a. fac.

Los puntos de interés como aeropuertos a menudo cuentan con restaurantes, gasolineras, etc., in situ.

En vez de buscar un restaurante en el menú principal, usted puede elegir un restaurante directamente bajo el aeropuerto seleccionado. Si se evitan las alternativas fuera del aeropuerto, la búsqueda es más fácil y rápida.

Lugares guardados

Lugares guardados anteriormente

Fijar destino → Lugares guardados

Una ubicación guardada es un destino guardado anteriormente, p. ej. una dirección de una casa, un restaurante favorito, un aeropuerto o, un concesionario Volvo. La información acerca del almacenamiento de ubicaciones puede encontrarse en vea la página 56.

- Navegue entre los lugares guardados y pulse **➤** o **ENTER** para tener acceso al submenú.

Añadir a itinerario

Coloque el lugar guardado en el itinerario.

Información

Proporciona la información acerca del lugar guardado.

Editar

Cambie el nombre, agregue un sonido, etc., para la zona guardada. Vea también el título "Agregar información acerca de una ubicación guardada".

Ordenando

Clasifique la lista de las ubicaciones guardadas por icono o nombre.

Eliminar lugar

Elimina el lugar guardado.



Activación de un destino

Seleccione una posición para una ubicación nueva guardada

1. Seleccione **Editar**.
2. Con **>**, vaya a **Ajustar**.
3. Pulse **ENTER** para especificar una posición sobre el mapa para una ubicación nueva guardada.
4. Desplace el cursor con el **navigation control** hasta una posición nueva y pulse **ENTER**.
5. Enseguida seleccione **Guardar** y pulse **ENTER** para guardar la ubicación nueva.

Agregue la información acerca de una ubicación guardada

- Seleccione **Editar** y utilice **>** para ir a **Añadir info**. Pulse **ENTER** para agregar la información adicional acerca de la ubicación guardada.

A cada ubicación guardada se le puede agregar lo que a continuación se describe:

- Aviso Activado/Desactivado (para recordarle al conductor que se está aproximando a la ubicación guardada)
- Icono
- Nombre
- Dirección

- Ciudad
- Estado
- Teléfono
- E-mail
- URL

Últimas 20

Fijar destino → Últimas 20

Esta es una lista de los veinte destinos seleccionados más recientemente. La barra deslizante en el lado derecho de la pantalla indica que hay más alternativas que pueden aparecer en el display al mismo tiempo.

- Vaya al destino deseado y pulse **>** o **ENTER** para tener acceso al submenú.

Añadir a itinerario

Agrega el destino al itinerario.

Información

Proporciona un resumen acerca del destino.

Eliminar lugar

Excluye de la lista **Últimas 20** el destino.

Recorrido de vuelta

Fijar destino → Recorrido de vuelta

- Seleccione **Inicio guía** y pulse **ENTER**.

El sistema comenzará volviendo a guiarle hasta la ubicación en la que **Inicio guía** se seleccionó más recientemente.

Punto del mapa

Búsqueda a través de un punto sobre el mapa

Fijar destino → Indicar punto en mapa

1. Utilice el **navigation control** para desplazar el cursor hacia el destino deseado.
2. Para tener acceso al menú deslizante del mapa, pulse **ENTER**.
3. Seleccione **Fijar destino**, vea la página 47.



AVISO

Puede seleccionarse una posición sobre el mapa directamente con el cursor utilizando el **navigation control** en Modo Mapa.



Activación de un destino

Latitud/longitud

Búsqueda por coordenadas

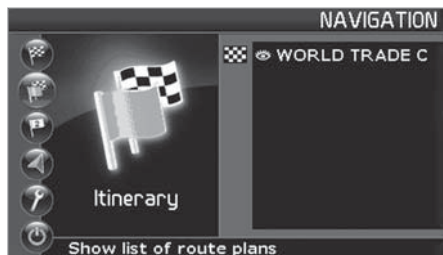
Fijar destino → Latitud/longitud

1. Seleccione un destino especificando las coordenadas sobre el mapa.
2. Seleccione una latitud con el **navigation control**: **N** para norte o **S** para sur.
3. Para especificar una longitud, vaya a la segunda fila: **E** para este o **O** para oeste.
 - > **Aceptar**
Esto muestra la posición con las coordenadas específicas sobre el mapa.
4. Para tener acceso al menú deslizante del mapa, pulse **ENTER**.
5. Para seleccionar la posición de un destino, vaya a **Fijar como destino** y pulse **ENTER**.
6. Pulse **BACK** para volver a las coordenadas que se indican.
 - > **Cancelar**
Vuelva a la pantalla anterior.



Lista de destinos finales/parciales

Realización de un itinerario



Destino/Destino intermedio

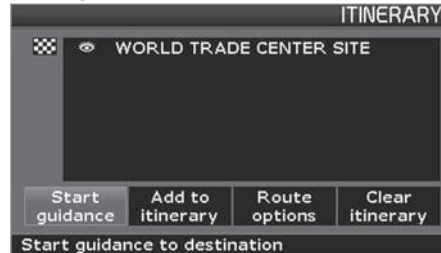
Lista de destinos finales/parciales

La selección **Lista de destinos finales/parciales** en el menú se hace más accesible después de haberse seleccionado un destino.

Para evitar que durante un recorrido tenga que seleccionar diversos destinos, realice un itinerario con varias paradas.

En un itinerario pueden especificarse hasta seis destinos intermedios y un destino final.

Inicio guía



Comienzo de la guía hasta el destino.

Añadir a itinerario

Todos los destinos adicionales se agregan al itinerario.

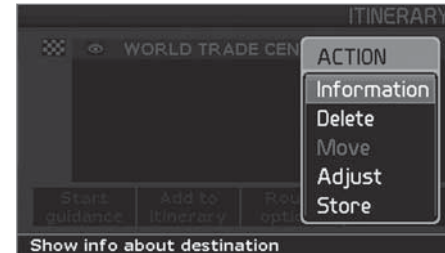
Alternativas de trayecto

Proporciona las propiedades para seleccionar los tipos de carreteras diversas, etc.

Borrar itinerario

Elimina el itinerario completo.

Edición de un itinerario.



Lista de destinos finales/parciales

- Seleccione un destino específico y pulse **ENTER** o **>** para tener acceso a un sub-menú.

Info.

Proporciona la información acerca del destino.

Eliminar

Excluye del itinerario el destino.

Desplazar

En el itinerario, cambie la posición del destino.

Ajustar

En el mapa, seleccione como destino una ubicación nueva.

Guardar

Guarde el destino, al cual se tendrá acceso bajo **Lista de destinos finales/parciales**.

Lista de destinos finales/parciales

Exclusión de destinos desde un itinerario

Lista de destinos finales/parciales

Borre todos los destinos: Todos los destinos intermedios y el destino final quedarán eliminados.

- Vaya a **Borrar itinerario** directamente y pulse **ENTER**.

Para borrar los destinos intermedios en un itinerario:

1. Seleccione uno de los destinos intermedios específicos y pulse **ENTER** o **>** para tener acceso a un submenú.
2. Vaya a **Eliminar** y pulse **ENTER**.

AVISO

Los destinos que se han pasado, se borran automáticamente del itinerario.

Almacenamiento de los destinos para un recorrido de vuelta

Pueden guardarse hasta 250 destinos para volver a utilizarlos en itinerarios distintos.

Puede enlazarse con un destino guardado una señal acústica que le avise al conductor que él/ella se están aproximando al destino guardado así como la información adicional, vea la página 53 - "Agregar información acerca de una ubicación guardada".



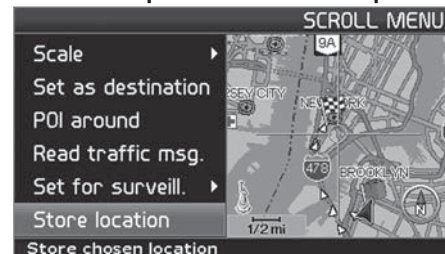
Lista de destinos finales/parciales

Almacenamiento de un destino desde el itinerario

1. Vaya al destino que será guardado con el **navigation control** y pulse **ENTER** o **>** para tener acceso a un submenú.
2. Seleccione **Guardar** y pulse **ENTER**.

3. Con el **navigation control** seleccione el símbolo que aparecerá en la pantalla del display sobre el mapa y pulse **ENTER**.
4. Enseguida utilice **V** para indicar un nombre para la ubicación.
5. Vaya a **Guardar** y pulse **ENTER**.

Guarde una posición sobre el mapa



Menú Mapa

1. En el Modo Mapa, utilice el **navigation control** para desplazar el cursor hasta el punto del mapa que será guardado y pulse **ENTER**.
2. En el menú deslizante de Mapa, seleccione **Guardar** y pulse **ENTER**.
3. Con el **navigation control** seleccione el símbolo que aparecerá en la pantalla del display sobre el mapa y pulse **ENTER**.



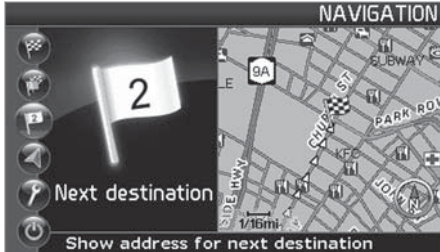
Lista de destinos finales/parciales

4. Enseguida utilice **V** para indicar un nombre para la ubicación y pulse **ENTER**.



Siguiente destino

Siguiente destino del itinerario



2. Pulse **ENTER** otra vez si se han especificado otros destinos para la información y para verlos sobre el mapa.
3. Vaya a **Mapa** y pulse **ENTER** para ver la información del mapa sobre la zona.

Siguiente destino



El mapa mostrará el siguiente destino.

1. Pulse **ENTER** o **>** para la información, p. ej., el nombre del destino o, el tiempo o distancia de recorrido restante desde la ubicación actual hasta el destino.



Posición actual

Posición actual



Posición actual



El mapa muestra la posición actual del vehículo.

- Pulse **ENTER** o **➤** para información acerca de esta posición, por ejemplo, su nombre o coordenadas.

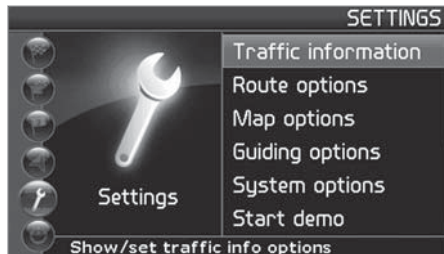
GPS

Muestra el número de satélites con los que el sistema está en contacto.



Información de tráfico (opcional)

Inform. de tráfico



Propiedades → Inform. de tráfico

Independientemente de que el sistema de navegación está en el Modo **Easy** o **Advanced**, la información de la transmisión de tráfico siempre se recibe y presenta. vea la página 68 para información adicional.

i AVISO

La información de tráfico no está disponible en todas las zonas.



Propiedades

Alternativas de trayecto

Propiedades → Alternativas de trayecto

- Para desplazarse entre las opciones, utilice el **navigation control**, seleccione las propiedades deseadas y pulse **ENTER** para guardar las propiedades.
- Pulse **BACK** para anular una activación.

Ruta

Para que el sistema calcule una ruta, seleccione Rápida, corta o, fácil.

– **Rápido:** El sistema dará prioridad a los caminos principales para poder conducir lo más rápido que se permita.

– **Corto:** El sistema dará prioridad en la medida de lo posible a la distancia más corta hacia el destino.

– **Fácil:** El sistema dará prioridad en la medida de lo posible a los caminos que no implican situaciones de conducción difíciles ni cruces numerosos.

Evitar autopista

Cuando calcule una ruta, indique en el sistema evitar autopistas.

Evitar vía de peaje

Cuando calcule una ruta, indique en el sistema evitar vías de peaje.

Evitar transbordadores

Cuando calcule una ruta, indique en el sistema evitar transbordadores.

Evitar tren de coches

Cuando calcule una ruta, en el sistema fije la exclusión de trenes de vagones.

Evitar probl. de tráfico

Cuando calcule una ruta, en el sistema fije la consideración de trastornos de tráfico.

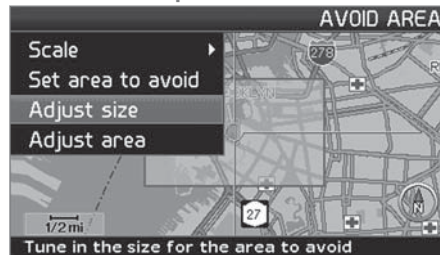
Evitar vías tiempo limit.

Cuando calcule una ruta, indique en el sistema evitar caminos con tiempo límite.

AVISO

En esta función es necesario que el reloj del vehículo quede bien programado conforme al huso horario actual.

Evitar zonas específicas



1. Cuando calcule una ruta, indique en el sistema evitar zonas específicas y pulse **>**.
2. Seleccione **Evitar zonas específicas** y vuelva a pulsar **>** para especificar un área.

Restable. a predetermi.

Regrese a las propiedades de fábrica del sistema para opciones de ruta.

- Pulse **>**, seleccione **Aceptar** y pulse **ENTER**.

AVISO

Cuando el sistema calcula una ruta sobre distancias más largas, está diseñado para seleccionar carreteras principales (autopistas, etc.).

Si usted ha indicado en el sistema evitar autopistas y vías de peaje, el sistema evitará guiarle a estos tipos de carreteras en la medida más amplia que la situación lo permita, y sólo utilizará dichas carreteras cuando no haya alguna otra alternativa razonable disponible.



Propiedades

Opciones de mapa

Propiedades → Opciones de mapa

Seleccione la manera en la que el mapa aparecerá en la pantalla del display.

- Entre las funciones desplácese con el **navigation control** y pulse **ENTER** para guardar.

Selección pto. interés

- Pulse **>** para tener acceso a un submenú.
 - Seleccione **Ver** para que aparezca la simbología completa de los Ptos. Int. sobre el mapa.
 - Seleccione **Ocultar** para que no aparezca la simbología de los Ptos. de Int.
 - Seleccione **Ver escogido** y pulse **>** para seleccionar los símbolos que aparecerán sobre el mapa. Los símbolos seleccionados para que aparezcan estarán marcados con una X.
- Seleccione o no los símbolos con **<** o **>** y pulse **ENTER** para guardar.

Mapa

Seleccione **Ver** o **Ocultar**. Si el mapa está oculto, el sistema utilizará una flecha para guía.

Ajustes mapa derecho.

Elija que aparezca el mapa en 2D (bidimensional - recto desde arriba) o 3D (tridimensional - en posición angular desde arriba).

- Cuando se selecciona **3D**, la dirección del vehículo está siempre hacia la parte superior de la pantalla.
- Cuando se selecciona **2D**, elija **Hacia 2D** o **2D Norte** para que aparezca en la parte superior de la pantalla.

Ajustes mapa izquierdo.

Vea la información en "Propiedades del mapa derecho".



AVISO

Si se ha elegido 3D para el mapa derecho, el mapa izquierdo sólo podrá verse en 2D.

Brújula

Seleccione la manera en la que aparecerá la brújula en la pantalla del display: **Icono**, **Texto** o **Ocultar**.

Lugar actual

Seleccione si el nombre de la calle en la que usted está conduciendo actualmente, aparecerá o no en la parte inferior de la pantalla del display.

Restable. a predetermi.

Regrese a las propiedades de fábrica para todas las opciones de Mapa.

- Pulse **>**, seleccione **Aceptar** y pulse **ENTER**.

Opciones de guía

Propiedades → Opciones de guía

Tiempo/dist. restante

Seleccione **TR**, **ETA** o **Ocultar**.

- **TR**: (Tiempo restante de llegada) Es el tiempo que resta desde la ubicación actual hasta el destino.

- **ETA**: (Tiempo estimado de llegada).



AVISO

El tiempo fijado en el reloj del vehículo afecta las horas que el sistema calcula.

Aviso de instalaciones.

Una señal acústica le avisa al conductor cuando él o ella se están aproximando a una sección del camino en el que a menudo suceden accidentes o hay una cámara detectora de velocidad.



Propiedades

- Seleccione **Sí** para activar la configuración de señal acústica o si no desea la señal **No**.

Las secciones de señalamientos de caminos en los que suceden con frecuencia accidentes y/o cuentan con cámaras detectoras de velocidad están determinados por el reglamento del estado/provincia/localidad.

Restable. a predetermi.

Regrese a las propiedades de fábrica para todas las opciones de Guía.

- Pulse **>**, seleccione **Aceptar** y pulse **ENTER**.

Opciones del sistema

Propiedades → Opciones del sistema

- Entre las funciones desplácese con el **navigation control** y pulse **ENTER** para guardar las propiedades.
- Pulse **BACK** para anular una activación.

Guía de voz

Seleccione una voz **Masculina** o **Femenina**.

Volumen de guía

Fije el nivel de volumen **1-5** para la guía de voz o elija **Encendido**.

Idioma

Seleccione el idioma que el sistema utilizará.

Color de menú

Seleccione **Negro**, **Cromado** o **Azul**.

Color de mapa

Seleccione **Brillo 1**, **Brillo 2** o **Oscuro**.

Los colores claros son para usarse con luz de día y los colores oscuros quedan mejor para condiciones con poca luminosidad.

Salvapantallas

Si el salvapantallas se fija para **ACTIVADO**, la pantalla se pondrá en blanco después de 30 segundos).

Ayuda

Ocultar o **Ver** los textos de ayuda sensible de contexto en la parte inferior de la pantalla.

Unidad de distancia

Elija entre millas o **kilómetros**.

Modo Usuario

Activa entre los Modos **Fácil** y **Avanzado**.

Información de fecha y hora

Fije la información de fecha y hora.

Información GPS

Muestra las coordenadas y la dirección de la ubicación actual del vehículo y, muestra en la pantalla del display el número de satélites con los que el sistema está en contacto.

- Pulse **>**.

Acerca de

Pantallas del display en el sistema e información del mapa.

Restable. a predetermi.

Regrese a las propiedades de fábrica para todas las opciones del sistema.

- Pulse **>**, seleccione **Aceptar** y pulse **ENTER**.



Simulación del sistema

Inicio de demo (simulación del sistema)

Propiedades → Iniciar demo

Cuando el vehículo está parado, esta función ofrece la guía simulada hasta el destino indicado actualmente. Las propiedades también pueden ejecutarse durante la demostración.

- Para parar la simulación, utilice **Detener demo** en **Propiedades**.

AVISO

La función de demostración sólo puede utilizarse si se ha seleccionado un destino.





Introducción.....	68
Evitar problemas de tráfico	70
Selección de información.....	71
Lectura de información.....	72

INFORMACIÓN DE TRÁFICO



04



Introducción

Recepción y display

La información de tráfico transmitida se recibe siempre, independientemente del Modo en el que está el sistema **Easy** o **Advanced**.

Las propiedades para la manera en la que la información de tráfico se presenta sólo pueden ejecutarse en el Modo **Advanced**, vea la página 44.

La manera en la que la información de tráfico se presenta también se ve afectada por la manera en la que se transmite.

AVISO

La información de tráfico no está disponible actualmente en todas las zonas.

La zona cubierta por el sistema se está expandiendo constantemente.

Simbología de tráfico sobre el mapa



Simbología para mensaje de tráfico.

Quando se ha recibido mínimo un mensaje de tráfico para la ruta programada, éste se indicará mediante un símbolo en la esquina superior izquierda del mapa. Para deslizarse al mensaje, utilice el control de navegación con el fin de ver la ubicación y tipo del problema indicado.

Los trastornos de tráfico se marcan mediante símbolos, líneas y cajas. Estos símbolos aparecen en el display en rojo o amarillo.

Rojo - información importante.

Amarillo - Información general.

	Accidente
	Tráfico con circulación lenta
	Tráfico con circulación lenta en ambas direcciones
	Tráfico en una parada
	Mensaje de tráfico local
	Información adicional

Alcance





Introducción

Algunos mensajes de tráfico también contienen información acerca del alcance de los trastornos de tráfico.

Para todas las escalas de más de 5 km. (cinco millas), el alcance de los trastornos se marca con una línea roja o amarilla en el camino afectado. La longitud de la línea indica el alcance (longitud) del trastorno.



Evitar problemas de tráfico

Antes de comenzar la guía

Propiedades → Alternativas de trayecto

Cuando programe una ruta nueva, seleccione si el sistema deberá o no tomar en cuenta los problemas de tráfico al momento de activarse la función **Start guidance**, vea la página 55.

1. Seleccione **Evitar probl. de tráfico**.
2. Elija entre **Sí** y **No**.

Sí

El sistema evitará los caminos en los que haya embotellamientos en la medida de lo posible cuando está activada una ruta.

No

El sistema no evitará los caminos en los que haya trastornos de tráfico.

AVISO

Una vez que el sistema haya iniciado, puede demorar hasta 15 minutos antes de haberse descargado toda la información de tráfico para la zona.

Durante su recorrido

Propiedades → Información de tráfico → Guía dinámica de ruta.

Las alternativas **Apagado** o **Encendido** se utilizan para programar el sistema para una búsqueda continua con el fin de obtener una ruta mejor o para seguir con la seleccionada actualmente. Si se encuentra una ruta mejor, ésta será presentada (vea la ilustración).

Apagado

El sistema sugerirá una ruta distinta si hay alternativas mejores, por ejemplo, si la información de tráfico indica que hay un embotellamiento en la ruta seleccionada en un principio.

Encendido

El sistema no buscará una ruta mejor en caso de que surja un problema de tráfico.

Mensajes en la ruta

En la ilustración que se presenta a continuación, se ha seleccionado **Apagado** y ha surgido un problema de tráfico en la ruta.



Si hay una ruta alterna que le permita evitar el problema, en la pantalla del display aparecerá la diferencia en distancia y tiempo de conducción:

Situación de tráfico cambiada. ¿Nueva ruta?: 200 pies más largo, 00h 09m más veloz.

- Seleccione **Sí** o **No**.

Sí

Se calculará una ruta nueva en torno a la zona afectada.

No

El sistema seguirá guiándole por la zona afectada debido al problema de tráfico.

Mostrar nueva ruta

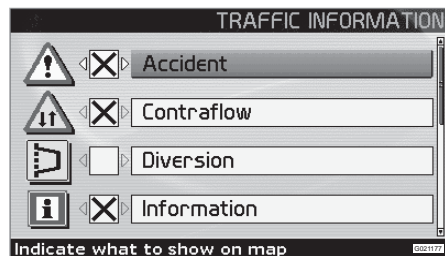
En la pantalla del display aparece un mapa que muestra la ruta nueva.



Selección de información

Selecciones de información de tráfico

Propiedades → Inform. de tráfico →
Selección info./tráfico



Seleccione el tipo de información de tráfico que aparecerá en la pantalla del display y que tomará en cuenta cuando el sistema calcula una ruta.

Ver todo

En la pantalla del display aparecerá toda la información de tráfico.

Ocult. todo

En la pantalla del display no aparecerá la información de tráfico.

Ver selecc.

1. Pulse **>** para seleccionar entre los símbolos.

2. Con **▲** o **▼** seleccione la simbología para información de tráfico (mensajes de tráfico) que aparecerá en el display del mapa.
3. Active o desactive con **>** o **<**.
4. Para confirmar las propiedades utilice **ENTER**.

Simbología de tráfico sobre el mapa

	Accidente
	Contraflujo (tráfico de doble sentido, un carril en cada dirección)
	Desviación (Desvío)
	Info.
	Carret.estrecha
	Info de estacionamiento
	Atasco

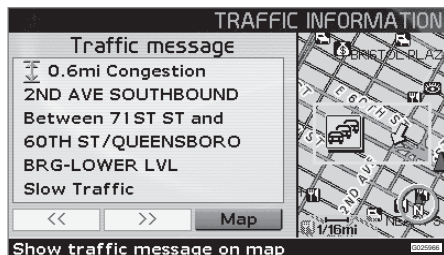
	Obras
	Firme deslizante
	Otro elem.riesgo



Lectura de información

Lectura de mensajes de tráfico

Leer mens. tráfico



Información de tráfico detallada

Para leer los mensajes de tráfico que aparecen sobre la pantalla:

1. Pulse **ENTER** en Modo mapa para el menú simplificado:



2. Seleccione el submenú **Leer mens. tráfico**  con **<** o **>** y pulse **ENTER**, vea la página 45.

> Un marco rojo o amarillo indica el mensaje actual.

3. Para deslizarse hacia adelante o retroceder, utilice **<** o **>** y pulse **ENTER** para la

Información de tráfico detallada (vea el ejemplo en la ilustración).

4. Pulse **BACK** para volver a los mensajes actuales otra vez.
 - > El número de mensajes disponibles para la zona del mapa aparece en la pantalla del display.

También en la pantalla del display aparece la información detallada acerca de los trastornos de tráfico. El alcance del trastorno se muestra en la parte superior de la pantalla. Si el trastorno de tráfico está en la ruta seleccionada actualmente, aparecerá en la pantalla del display la distancia hasta el trastorno.

La información que se proporciona variará, por ejemplo, la duración, límites de velocidad, ancho y alto del vehículo, caminos hechos, etc., según el contenido del mensaje.

Escala

La escala del mapa actual determina el monto de la información de tráfico que puede aparecer en la pantalla del display; entre más grande sea la zona que se muestra en el mapa, mayor será el monto de información que puede aparecer en la pantalla del display.

Búsqueda de estación/selección de una estación para información de tráfico

Propiedades → Información de tráfico → Busque o seleccione la estación

El sistema automáticamente busca información de tráfico, sin embargo, también es posible seleccionar una estación específica.

Buscar canal

- Pulse **ENTER** para buscar las estaciones existentes.

Escoger canal

1. Pulse **ENTER** para seleccionar entre las estaciones existentes.
2. Seleccione una estación con **▲** o **▼** y pulse **ENTER**.
3. Pulse **BACK** para regresar a la pantalla anterior.

Canal actual

Muestra la estación que está seleccionada actualmente para la información de tráfico.

Restable. a predetermi.

Regresa a las propiedades para estaciones predeterminadas de fábrica.

- Pulse **>**, seleccione **Aceptar** y pulse **ENTER**.



Números de carretera y puntos de interés..... 76



G028760

SIMBOLOGÍA EN EL MAPA



05





05 Simbología en el mapa

Números de carretera y puntos de interés

Números de carretera

En el mapa aparecen los números de carretera locales e interestatales.



Puntos de Interés (POI)

Propiedades → Opciones de mapa →
Selección pto. interés → Ver selecc.

Seleccione los puntos de interés que aparecerán sobre el mapa.

AVISO

El símbolo para un cierto punto de interés podría variar de un estado o provincia a otro.

	Aeropuerto
	Parque de atracciones
	Centro cultural
	Cajero ATM

	Club automovilístico
	Banco
	Playa
	Boliche
	Estación de autobuses
	Cafés
	Alquiler de vehículos
	Car repair facility
	Casino
	Cine
	Centro ciudad
	Ayuntamiento Centro cívico Centro social Juzgados

	Company
	Estación de ferrocarril de cercanías
	Distribuidor de metano
	Concert hall
	Centro congresos/feria muestr.
	Doctor
	Dry cleaner
	Embajada
	Terminal de transbordadores
	Fire brigade
	Gasolinera
	Campo de golf
	Sede administrativa



Números de carretera y puntos de interés

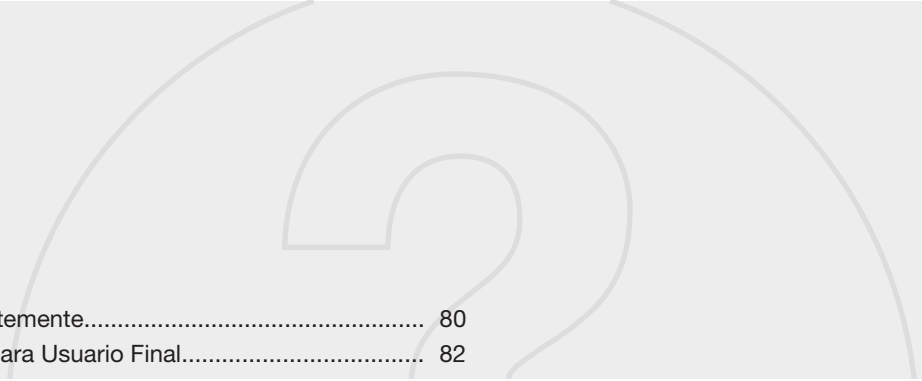
	Tienda de comestibles
	Monumento histórico
	Hospital
	Hotel
	Patinaje sobre hielo
	Biblioteca
	Distribuidor GPL
	Búsqueda
	Empresas importantes
	Puerto deportivo
	Museo
	Animación nocturna/discotecas
	Estacionam. de conexión

	Estacionam. subterráneo
	Estacionam.
	Farmacia
	Templo
	Estación de policía
	Oficina de correos
	Aeropuerto deportivo
	Área/parque de esparcimiento
	Área de reposo
	Restaurante
	Escuela
	Centro comercial
	Estación de esquí

	Polideportivo
	Estadio
	Swimming pool
	Teatro/ópera
	Cabina de peaje ^A
	Atracción turística
	Información turística
	Estación de ferrocarril
	Comunidad sin municipalidad
	Universidad/escuela superior
	Concesionario Volvo
	Bodega
	Zoológico

05

^A No puede seleccionarse como un destino



Preguntas formuladas frecuentemente.....	80
EULA - Convenio de licencia para Usuario Final.....	82

PREGUNTAS & RESPUESTAS



06



Preguntas formuladas frecuentemente

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta

El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) indica la posición del vehículo con una exactitud de aproximadamente 20 metros (65 pies). La exactitud puede ser incluso menos si se conduce sobre carreteras que son paralelas a otra carretera, carreteras airosas, carreteras sobre niveles diversos y, también después de conducir una distancia larga sin dar ninguna vuelta distinta. Los edificios altos y las montañas, túneles, viaductos, pasos sobre y a desnivel, etc., también ocasionan un efecto negativo sobre la recepción de las señales GPS, lo que significa que el cálculo de la posición del vehículo posiblemente no sea precisa.

VNS no calcula siempre la ruta más rápida ni la más corta.

Los parámetros como distancia, ancho de carretera, tipo de carretera, número de vueltas a la derecha o a la izquierda, semáforos, etc., se toman todos en cuenta cuando se calcula cuál es la mejor ruta en teoría. Sin embargo, la experiencia y el conocimiento local pueden llevarlo a tomar una mejor elección de ruta.

El sistema VNS elige vías de peaje, autopistas y, transbordadores a pesar de que uno haya optado por evitarlas.

Al calcular rutas sobre distancias más largas, por razones técnicas el sistema sólo puede uti-

lizar carreteras principales. Si usted selecciona NO para vías de peaje y autopistas, éstas serán evitadas lo más posible, sin embargo, serán utilizadas si ninguna otra alternativa razonable está disponible.

Después de haberse transportado, la posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta.

Si el vehículo es transportado, por ejemplo por transbordador o tren o, de alguna manera que impida la recepción de las señales GPS, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para calcular correctamente la posición nueva del vehículo.

Después de haberse desactivado la batería del vehículo, la posición de éste es incorrecta sobre el mapa.

Si se ha cortado la corriente desde la antena GPS, el sistema puede tardar más de 5 minutos para que las señales GPS las reciba correctamente y se calcule la posición del vehículo.

Posiblemente sea necesario conducir de diez a quince millas y dar un número de vueltas antes de que el sistema funcione en óptimas condiciones.

El símbolo del vehículo sobre el mapa se desplaza de manera irregular después del cambio de una llanta

Además del receptor GPS, también se utilizan el velocímetro del vehículo y un giroscopio a bordo para calcular el lugar actual del vehículo y la dirección del recorrido. Si se coloca una llanta de refacción en el vehículo o, si se realiza un cambio de llantas de verano a llantas de invierno (o viceversa), el sistema de navegación debe "reconocer" las dimensiones nuevas de la(s) llanta(s). Por lo tanto, posiblemente sea necesario conducir varias millas, incluyendo un número de vueltas, para que el sistema ejecute dicho ajuste.

La imagen del mapa no corresponde a las condiciones reales.

La expansión constata y reedificación de la red de carreteras, las leyes de tránsito nuevas que se introducen constantemente, etc., son factores determinantes por los cuales la base de datos cartográfica digital no siempre puede estar completa. La información de los mapas se desarrolla y actualiza periódicamente. La información adicional está disponible en su concesionario Volvo.



Preguntas formuladas frecuentemente

La escala del mapa algunas veces cambia

No hay información detallada del mapa para ciertas zonas. Si esto sucede, el sistema cambia automáticamente la escala del mapa.

Ciertas opciones del menú no están disponibles

Verifique las propiedades que usted haya realizado. Seleccione **Restable. a predetermi.** para la opción particular para regresar a las propiedades predeterminadas.

El sistema indica la ruta en la que estoy conduciendo en ese momento después de haber seleccionado Inicio de guía o Desvío.

El sistema no puede encontrar una mejor alternativa que la ruta actual.

El símbolo del vehículo sobre la pantalla salta hacia adelante o gira.

El sistema posiblemente necesite unos segundos para detectar la posición y el movimiento del vehículo antes de que usted comience a conducir. Desactive el sistema VNS y el encendido. Vuelva a activar el encendido y reinicie VNS, pero antes de conducir permanezca con el vehículo estacionado un período breve.

Planeo un recorrido largo pero no quiero especificar los destinos en las ciudades por las que estaré pasando. ¿Cual es la manera más fácil para fijar un itinerario?

Con el cursor seleccione directamente sobre el mapa el destino final. El sistema automáticamente le guiará hasta el destino final incluso si usted conduce pasando por los destinos intermedios.

¿Por qué no recibo todos los mensajes de tráfico?

La función no está disponible, no está completamente desarrollada o, no está disponible en todos los mercados. También, verifique que se hayan ejecutado las propiedades correctas en **Alternativas de trayecto.**

Si la información cartográfica del sistema no está actualizada

Acuda a un distribuidor Volvo para que le actualicen la información cartográfica.

**ADVERTENCIA****Navegación segura**

Cuando se guíe con el sistema de navegación, proceda siempre con un buen criterio y, si a su mejor criterio propio le parece que la guía está en lo contrario no la siga.



EULA - Convenio de licencia para Usuario Final

TÉRMINOS DE USUARIO FINAL

El Disco de Datos Cartográficos ("La Información") es proporcionado únicamente para su uso personal e interno y no para reventa. Está protegido por derechos de reproducción y, está sujeto a los términos y condiciones siguientes los cuales son convenidos por usted, por una parte y, NAVTEQ North America, LLC ("NT") y sus otorgantes (incluyendo sus cedentes y proveedores) por la otra.

© 2006-2008 NAVTEQ. Todos los derechos reservados.

La Información para las zonas de Canadá incluye información que fue tomada con el permiso de la autoridades de Canadá, incluyendo: © Her Majesty the Queen in Right of Canada, © Queen's Printer for Ontario, © Canada Post Corporation, GeoBase®.

NAVTEQ detenta una licencia de no exclusividad del Servicio Postal de los Estados Unidos® para publicar y vender ZIP+4® información.

©United States Postal Service® 2005. Los precios no son establecidos, controlados ni aprobados por el Servicio Postal de los Estados Unidos®. Las marcas comerciales y registros siguientes son propiedad de USPS: Servicio Postal de los Estados Unidos, USPS y, ZIP+4.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Para uso personal únicamente

Usted conviene utilizar esta Información para los únicos propósitos personales, no comerciales para los cuales usted fue autorizado y, no para servicio de oficina, tiempo compartido u otros propósitos similares. Por consiguiente, pero con sujeción a las restricciones establecidas en los párrafos siguientes, usted podrá copiar esta Información únicamente en la medida que se requiera para su uso personal para (i) verlo y, (ii) guardarlo, en la inteligencia que usted no elimine ningún aviso de derechos reservados que aparezcan y no modifique la Información de ninguna otra manera.

Usted conviene sin más por lo contrario reproducir, copiar, modificar, descompilar, desmontar o invertir ninguna parte de esta Información y, no podrá transferir o distribuirla de ninguna otra manera, para ningún propósito, salvo en la medida que las leyes prescritas lo permitan.

Usted podrá transferir la Información y todo el material incluido de manera permanente si usted no retiene copias y el destinatario conviene estos Términos de Usuario Final. La Información proporcionada en colecciones de múltiples discos no podrá ser transferida ni vendida por separado ni en discos individuales.

Restricciones

Salvo en los casos en que usted haya sido autorizado específicamente por NT para hacerlo y sin limitar el párrafo anterior, usted no podrá (a) utilizar esta Información con ningún producto, sistema o aplicaciones instaladas o, dicho de otra manera, que estén conectadas o en comunicación con vehículos, habilitados para navegación vehicular, posicionamiento, envío, guía de ruta en tiempo real, manejo de flota o aplicaciones similares; o (b) que estén con o en comunicación con algún dispositivo de posicionamiento o algún dispositivo electrónico o de cómputo de conexión inalámbrica, incluyendo sin limitación los teléfonos celulares y computadoras portátiles y de mano, biper y, asistentes digitales personales o PDAs.

Advertencia

La Información podrá contener información inexacta o incompleta debido al transcurso del tiempo, circunstancias de cambio, fuentes utilizadas y a la naturaleza de recabar datos geográficos exhaustivos, ninguno de los cuales podrá llevar a resultados incorrectos.

Sin Garantía

Esta Información es proporcionada para usted "tal y como está", y usted conviene utilizarla bajo su propio riesgo. NT y sus otorgantes (y sus cedentes y proveedores) no hacen ninguna

**EULA - Convenio de licencia para Usuario Final**

garantía, representación o titularidad de ningún tipo, expresas o implícitas, que resulten por ley o dicho de otra manera, incluyendo pero sin estar limitados a, contenido, calidad, exactitud, lo completo, efectividad, responsabilidad, competencia para un propósito particular, utilidad, el uso o resultados que sean obtenidos de esta Información o, que la Información o el servidor sea ininterrumpido o libre de error.

Renuncia de Garantía

NT Y SUS OTORGANTES (INCLUYENDO SUS CEDENTES Y PROVEEDORES) RENUNCIAN A TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DE CALIDAD, DESEMPEÑO, COMERCIO, COMPETENCIA PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O SIN INCUMPLIMIENTO.

Algunos Estados, Territorios y Países no permiten la exclusión de ciertas garantías, por lo que en dicha medida la exclusión anterior no podrá ser aplicable para usted.

Renuncia de Responsabilidad

NT Y SUS OTORGANTES (INCLUYENDO SUS CEDENTES Y PROVEEDORES) NO SE RESPONSABILIZARÁN POR USTED CON RESPECTO A CUALQUIER RENUNCIA, DEMANDA O ACCIÓN, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA RENUNCIA, DEMANDA O ACCIÓN QUE

AFIRME CUALQUIER PÉRDIDA, HERIDA O DAÑOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE RESULTEN DEL USO O POSESIÓN DE LA INFORMACIÓN; O POR CUALQUIER PÉRDIDA DE GANANCIA, INGRESO, CONTRATOS O AHORROS O, CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALS, ESPECIALES O CONSECUENTES QUE RESULTEN DE SU USO DE O INHABILIDAD PARA USAR ESTA INFORMACIÓN, CUALQUIER DEFECTO EN LA INFORMACIÓN O, LA VIOLACIÓN DE ESTOS TÉRMINOS O CONDICIONES, YA SEA EN UNA ACCIÓN EN EL CONTRATO O AGRAVIO O EN BASE A UNA GARANTÍA, INCLUSO SI NT O SUS OTORGANTES HAN SIDO NOTIFICADOS DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Algunos Estados, Territorios y Países no permiten la exclusión de cierta responsabilidad o limitación de daños, por lo que en dicha medida lo anterior no podrá ser aplicable para usted.

Control de exportación

Usted conviene no exportar de ningún lugar ninguna parte de la Información proporcionada a usted o cualquier producto directo de la misma de conformidad con y, con todas las licencias y autorizaciones necesarias bajo, las leyes, normas y reglamento de exportación aplicables.

Convenio en su totalidad

Estos términos y condiciones constituyen el convenio en su totalidad entre NT (y sus otorgantes, incluyendo sus cedentes y proveedores) y usted que pertenece al asunto en cuestión del mismo y, reemplaza en su totalidad cualquier y todo convenio por escrito o verbal que anteriormente exista entre nosotros con respecto al asunto en cuestión del mismo.

Ley aplicable

Los términos y condiciones anteriores serán aplicables por las leyes del Estado de Illinois, sin que entre en vigor (i) su conflicto de las disposiciones de leyes o, (ii) la Convención de las Naciones Unidas para Contratos para la Venta Internacional de Bienes, la cual se excluye explícitamente.

Usted conviene someter a la jurisdicción del Estado de Illinois cualesquiera y todas las disputas, demandas y acciones que resulten de o de conformidad con la Información proporcionada a usted por el presente.

Usuarios Finales del Gobierno

Si la Información está siendo adquirida por o en representación del gobierno de los Estados Unidos o cualquier otra entidad que busque o aplique los derechos de manera similar a los demandados habitualmente por el gobierno de los Estados Unidos, esta Información es un



EULA - Convenio de licencia para Usuario Final

"artículo comercial" como dicho término se define en el artículo 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, está autorizado de conformidad con dichos Términos de Usuario Final y, cada copia de la Información entregada o de lo contrario facilitada quedará marcada e insertada según sea apropiado con el "Aviso de Uso", y será tratada de conformidad con dicho Aviso:

AVISO DE USO

NOMBRE DEL (FABRICANTE/PROVEEDOR)
CONTRATISTA: NAVTEQ

DIRECCIÓN DEL (FABRICANTE/PROVEEDOR)
CONTRATISTA: 222 Merchandise Mart
Plaza, Suite 900, Chicago, Illinois 60654

Esta Información es un artículo comercial como se define en FAR 2.101 y está sujeto a los Términos de Usuario Final bajo los cuales fue proporcionada esta Información.

© 2006-2008 NAVTEQ - Todos los derechos reservados.

Si el Funcionario Contratante, la dependencia gubernamental federal o, cualquier funcionario federal se niega a utilizar la leyenda estipulada en el presente, el Funcionario Contratante, la dependencia gubernamental federal o cualquier funcionario oficial debe notificar a NAVTEQ antes de buscar derechos adicionales o alternativos de la Información.



1, 2, 3 ...

 2D o 3D..... 40
A

 Activado/Desactivado..... 9

Actualización del sistema..... 11

Alcance..... 68

B

 Bocinas..... 15, 17, 19, 21, 23

Brújula..... 28

Búsqueda a través de un punto sobre el mapa..... 53

Busque o seleccione las estaciones para información de tráfico..... 72

C

 Cámara
 señal acústica..... 62

Cámara (Señal acústica)..... 62

Caminos, no comprobados..... 28

Caminos no comprobados..... 28

 Código postal
 búsqueda con, Modo Avanzado..... 51
 búsqueda con, Modo Fácil..... 37

Control de navegación 15, 17, 19, 21, 23, 24

D

 Demo (simulación del sistema)..... 64

 Destino
 recorrido de vuelta..... 56

Desvíos..... 45

 Display
 presentación..... 26, 27

 DVD
 actualización del sistema con..... 11
 cuidado..... 11
E

 Escala del mapa..... 34

 Estaciones para información de tráfico
 buscar/seleccionar..... 72

 Evitar
 trastornos de tráfico..... 70
G

 Guía..... 34

voz..... 27

I

 Inform. de tráfico..... 34, 45
 selecciones..... 71

 Itinerario
 exclusión de destinos desde..... 56
 siguiente destino de..... 58

L	
<hr/>	
Lista de destinos finales/parciales	
activación/cambio.....	55
Lugares guardados	
Modo Avanzado.....	52
M	
<hr/>	
Mapa	
opciones.....	62
Mapa, símbolos para los puntos de interés.....	76
Menú deslizante.....	34
Menú Mapa deslizante.....	47
Menú Simplificado	
en Modo Avanzado.....	44
en Modo Fácil.....	34
Modo Avanzado	
guía.....	44
Indicar punto en mapa.....	53
introducción.....	44
itinerario.....	55
longitud/latitud.....	54
lugares guardados.....	52
mapa/ruta.....	44
menú Mapa deslizante.....	47
Menú Simplificado.....	44
opciones de guía.....	62
opciones del sistema.....	63
opciones de mapa.....	62
opciones de ruta.....	61
posición actual.....	59
puntos de interés.....	46
recorrido de vuelta.....	53
selección de una dirección.....	50
selecciones del menú.....	29, 48
últimos 20 (destinos).....	53
Modo Fácil	
borrar el destino.....	39
colores del mapa y menú.....	40
escala del Mapa/Ruta actual.....	34
guía.....	34
guía de voz.....	40
idioma.....	40
indicar punto en mapa.....	38
introducción.....	34
Menú Simplificado.....	34
mostrar destino.....	39
selección de una dirección.....	36
selecciones del menú.....	29, 35
últimos 20 (destinos).....	38
volumen de guía.....	40
Modo Mapa.....	9

Modos	
cambio de.....	28
Modos Fácil/Avanzado, cambio de.....	28
Modos Usuario, cambio de un Modo a otro.....	40

N

Números de carretera, simbología.....	76
---------------------------------------	----

O

Opciones de guía.....	62
Opciones del sistema.....	63
Opciones de ruta.....	61

P

Pantalla.....	15, 17, 19, 21, 23
cuidado.....	12
presentación.....	26, 27
Preguntas & Respuestas.....	80
Preguntas formuladas frecuentemente.....	80

Puntos de interés..... 37, 46, 51
 simbología en el mapa..... 76

R

Recorrido de vuelta, guía..... 53
 Remote control..... 24

S

Seguimiento..... 45, 47
 Selección de una dirección
 en Modo Avanzado..... 50
 en Modo Fácil..... 36
 Selecciones del menú
 en Modo Avanzado..... 48
 en Modo Fácil..... 35
 vista general..... 29
 Señal acústica
 cámara..... 62
 speed camera..... 62
 Simbología
 INFORMACIÓN DE TRÁFICO..... 68, 71
 Simbología de tráfico..... 68, 71

Simbología en el mapa..... 76
 Símbolo - No molestar..... 24
 Simulación del sistema (demo)..... 64
 Sistema de Navegación Volvo
 control de navegación. 15, 17, 19, 21, 23
 encendido y apagado..... 9
 opciones de ruta..... 61
 pantalla..... 15, 17, 19, 21, 23
 preguntas & respuestas..... 80
 puerto infrarrojo..... 15, 17, 19, 21, 23
 receptor GPS..... 15, 17, 19, 21, 23
 términos de usuario final..... 82
 unidad principal..... 15, 17, 19, 21, 23

T

Términos de usuario final..... 82
 Trastornos de tráfico
 evitar..... 70

U

Unidad de distancia..... 40
 Unidad principal..... 15, 17, 19, 21, 23
 contenido de..... 11

V

Voz
 guía..... 27

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10767 México AT 0846 Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation